hearthstone

hase LIMA

(Modèle 8150)

POÊLE À BOIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Installation et mode d'emploi

Nous recommandons que nos produits soient installés et réparés par des professionnels certifiés par une agence reconnue (Etats-Unis = *NFI (National Fire Institute)*.
www.nficertified.org

Intertek

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRÉNCE

LISEZ CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT DE POSER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEAU PÔELE À BOIS LIMA.

Il y a risque d'incendie si le poêle est mal installé. Pour minimiser ce risque et éviter décès et tout dommage à votre propriété, suivez bien les instructions de pose.

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES (RÉGIE DU BÂTIMENT OU SERVICES D'INCENDIE) AU SUJET DES PERMIS, DES RESTRICTIONS ET DE L'INSPECTION DES LIEUX.

Lima Modèle 8150
Manuel: 6400-40511
R: 8/15/2013

Page intentionnellement laissée en blanc

Table des matières

PRÉSENTATION DE VOTRE PÔELE À BOIS LIMA 4

CODES 5
INFORMATION DE SÉCURITÉ 5
LISTE DE VÉRIFICATION PÉRIODIQUE 6
PROCÉDURES D'URGENCE 6
SPÉCIFICATIONS 7

INSTALLATION 8

DÉBALLAGE 8
INSTALLATION DU PÔELE 8
DÉGAGEMENTS POUR SURFACES PROTÉGÉES SELON CODE 211 NFPA 8
DÉGAGEMENTS REQUIS POUR LA PROTECTION DES PLANCHERS ET ÂTRES 9
LE VERROU DE ROTATION 10
DÉGAGEMENTS REQUIS AUX SURFACES COMBUSTIBLES 12
RACCORDEMENT DE CHEMINÉE ET DÉGAGEMENTS 13
UNITÉ D'APPORT EN AIR FRAIS 14
DISPOSITIFS D'ALIMENTATION EN AIR ET EXIGENCES DE CONFIGURATION 14
INSTALLATION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN AIR 15
RACCORDEMENT DU PÔELE À LA CHEMINÉE 15
INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE 18

FONCTIONNEMENT 19

CONTRÔLES ET CARACTÉRISTIQUES 19
LE BOIS DE CHAUFFAGE 20
VALEUR THERMIQUE CLASSÉE PAR BTU : 20
L'ALLUMAGE DU FEU 21
FONCTIONNEMENT NORMAL 22
COMMENT ENLEVER LES CENDRES ET EN DISPOSER 23

ENTRETIEN 24

FORMATION ET ENLÈVEMENT DU CRÉOSOTE 24
PROCÉDURE POUR L'ENLÈVEMENT DE LA PORTE: 24
JOINTS 24
VITRE 26
REMPLACEMENT DE LA PLAQUE EN VERMICULITE: 27
PANNEAUX CÉRAMIQUES 27

DÉPANNAGE 28

PROBLÈMES GÉNÉRAUX 28
GUIDE DE DÉPANNAGE 29

PIÈCES DE REMPLACEMENT ET ACCESSOIRES OPTIONNELS 30

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ 31

NOTES: 32

Présentation de votre pôele à bois Lima

Félicitations pour l'acquisition du pôele à bois HASE Lima fabriqué par Hearthstone Quality Heating Products. Ce pôele produira pour vous une chaleur confortable pendant de nombreuses années tout en vous faisant bénéficier des dernières avancées technologiques en matière de chauffage au bois et vous évitant les inconvénients du coût et d'entretien d'un système à catalyseur. Le pôele Lima combine la technologie moderne avec la beauté et les qualités uniques de l'acier. Nous sommes convaincus que vous apprécierez la qualité de fabrication toute artisanale de ce produit.

Votre pôele Lima brûle de façon efficace et génère une quantité appréciable de chaleur. Il ne peut, néanmoins, être considéré comme système principal de chauffage de votre résidence. La large surface vitrée qui agrémente la porte vous permettra d'admirer le feu de n'importe quel point de la pièce.

Il est très important de lire intégralement ce manuel afin de bien comprendre comment l'installer de façon sécuritaire, comment l'utiliser adéquatement et comment en assurer l'entretien. Gardez-le à portée de la main comme référence car il contient des informations fort importantes.

Le technicien en chauffage chargé d'installer ce pôele pourra s'y référer parce qu'il renferme les spécifications à suivre pour se conformer aux codes du bâtiment en vigueur au niveau national, provincial et municipal. Ces spécifications se rapportent aux dimensions du conduit de raccordement de votre pôele à la cheminée et aux dégagements à respecter par rapport aux murs, aux plafonds ainsi que les espaces entre l'âtre et tout autre matériau combustible. La seule raison d'être de ces codes est de vous aider à prévenir les risques d'incendie. Leur non-respect peut, en revanche, conduire à des dommages graves à votre propriété, à des risques de blessures corporelles, voire à un décès.

Ce pôele doit être installé dans un endroit dégagé, ouvert, loin des aires de circulation, des portes et des corridors. Dans la mesure du possible, essayez de le placer à proximité d'une cheminée existante et d'un conduit de raccordement de cheminée. Il est impératif de respecter les dégagements par rapport aux matériaux inflammables. Vous pouvez acheter le bon conduit de raccordement de cheminée et les pare-chaleur spécifiés dans le présent manuel et conformes au Code 211 édicté par la *National Fire Protection Association* (NFPA) (pour les Etats-Unis) ou par tout autre organisme équivalent. En règle générale, placez le poêle à au moins 36 po. (92 cm) des meubles, stores, papier, bref tout élément combustible. Ne l'installez jamais à l'intérieur ou au voisinage d'un espace où l'on entrepose des combustibles liquides comme l'essence, le kérosène, le liquide pour allumer du charbon pour BBQ

Installez le pôele dans le salon central de façon à permettre à la chaleur de se propager naturellement vers les chambres plus éloignées. Ne l'installez jamais dans un espace mal isolé thermiquement car son rendement en sera affecté, ce qui pourrait se traduire par une plus grande consommation de combustible.

- **CONSEIL DE SÉCURITÉ : UN PÔELE MAL INSTALLÉ PEUT PROVOQUER UN INCENDIE. POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL. CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES COMPÉTENTES CONCERNANT LES RESTRICTIONS ET LES NORMES D'INSTALLATION.**

La sécurité de votre pôele dépend de plusieurs facteurs dont : la distance par rapport aux matériaux combustibles, la bonne alimentation en air et le bon entretien de la cheminée. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre détaillant pour toute information complémentaire car il est également responsable des services couverts par la garantie.

Contactez pour détaillant local pour les services couverts par la garantie.

Ce pôele est garanti par :

Hearthstone *Quality Home Heating Products, Inc*®
317 Stafford Ave.
Morrisville, Vermont 05661, États-Unis
www.hearthstonestoves.com

CODES

Lorsque vous installez le pôele à bois Lima, il est impératif de vous conformer à tous les codes fédéraux, provinciaux et municipaux. Vous pourriez les obtenir auprès des sources suivantes :

American National Standards Institute, Inc. (ANSI)
1430 Broadway
New York, NY 10018
www.ansi.org

National Fire Protection Association, Inc. (NFPA)
Battery March Park
Quincy, MA 02269
www.nfpa.org

Si vous installez votre pôele Lima dans une maison mobile ou une maison usinée, il faudra suivre les directives de la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Titre 24 CFR, Partie 3280 (norme américaine).

INFORMATION DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement le Manuel de l'utilisateur avant d'entamer l'installation puis l'utilisation de ce pôele.

Assurez-vous d'avoir installé votre pôele :

- Selon les recommandations du fabricant.
- Conformement à tous les codes applicables.
- Avec une cheminée du bon diamètre.

Quand utilisant votre fourneau :

Avertissez aux enfants et aux autres du danger des surfaces chaudes et rayonnantes de votre fourneau. Pour votre sécurité additionnelle, vous pouvez acheter des protecteurs pour la cheminée et pour le foyer de votre marchand local.

- Brûlez seulement du bois naturel. De l'efficacité plus haute des émissions réduites résultent quand du bois séché, et non pas du bois vert ou frais, est brûlé.
- Ayez prudence quand vous mettez du bois à brûler dans un fourneau chaud.
- Gardez la porte fermée toujours sauf qu'en mettant du bois dedans.
- Gardez le bac des cendres complètement inséré et le manche fermement verrouillé.
- Examinez de près le tuyau de poêle, le connecteur de la cheminé, et la cheminé comme recommandé.

Lors de l'utilisation de votre pôele, prenez les précautions suivantes :

- **Ne modifiez jamais** ce pôele de quelque façon que ce soit.
- **Ne brûlez jamais** du bois séché au séchoir, du bois peint ou traité.
- **Ne brûlez jamais** déchets ou détritus, papier lustré ou peint, solvents, contreplaqués, bûches artificielles, bois flotté ou cartons blanchis.
- **N'utilisez jamais** du charbon.
- **N'utilisez jamais** de l'essence, du kérosène ou tout autre liquide pour amorçer ou alimenter la flamme. Ces produits peuvent provoquer des feux dangereux dans votre pôele. Il faut tenir de tels produits bien loin du pôele.
- **N'utilisez jamais** le pôele si le cendrier est ouvert, endommagé, absent, ou ne scelle pas complètement. Le couvercle du cendrier doit être présent sous le cendrier pour s'assurer que scelle correctement.
- **N'utilisez jamais** une grille en bois ou tout autre dispositif pour alimenter la flamme.
- **Ne laissez jamais** les bûches venir frapper la vitre de la porte lorsqu'on la ferme.
- **Ne claquez jamais** la porte ni utilisez la porte pour forcer les bûches dans le pôele.
- **Ne mettez jamais** trop de bois dans votre pôele. (voir page 24)
- **Ne placez jamais** du linge ou des chandelles sur un pôele chaud.
- **Ne raccordez jamais** votre pôele à une conduite de fumée déjà utilisée par un autre appareil.

Autres directives de sécurité :

- Placez tous les objets inflammables tels que meubles, draperie, tentures, stores, etc. à au moins 36 po. (0,92 cm) du pôele (voir page 12)
- Installez un détecteur de fumée, préférablement dans une zone éloignée du pôele.
- Ayez un extincteur d'incendie à portée de la main. Nous vous recommandons le type ABC.
- Disposez des cendres de façon sécuritaire (voir page 25)
- Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés du pôele quand il est en fonction afin de leur éviter des blessures graves.
- Ramonez votre votre cheminée au besoin (voir page 26).

- Un apport supplémentaire en air de combustion peut être requis si :
    1. Ce pôele à bois n'a pas un tirage d'air satisfaisant, s'il y a des retours de fumée, si la flamme manque d'intensité ou s'il y a refoulement d'air, qu'il y ait ou non combustion.
    2. Si le système de chauffage existant à combustible liquide comme un foyer ou tout autre système émet des odeurs, ne fonctionne pas convenablement et pose des problèmes de retour de fumée lorsque l'on ouvre la porte. Il peut aussi s'agir de problème de retour d'air, qu'il y ait ou non combustion.
    3. Il suffit alors d'ouvrir légèrement une fenêtre par temps calme (sans vent) pour pallier tous les problèmes ci-dessus mentionnés.
    4. La maison est trop bien isolée (bon coupe-vapeur, fenêtres bien hermétiques et présence d'échangeur d'air).
    5. Il y a excès de condensation sur les fenêtres en hiver.
    6. Présence de système de ventilation dans la maison.

En présence de ces symptomes et d'autres indications, on peut donc conclure que l'apport d'air frais est insuffisant. Il faudra alors y remédier en incorporant le dispositif optionnel 91-53500 / 91-53502.

LISTE DE VÉRIFICATION PÉRIODIQUE

Effectuez les tâches suivantes aux intervalles spécifiés.

À la fin de chaque semaine :

- Enlevez les cendres de la niche et du cendrier dès que ceux-ci sont pleins.

Au début de chaque mois :

- Selon le degré d'utilisation de votre pôele, inspectez visuellement le conduit de raccordement de la cheminée ainsi que la cheminée pour vérifier la présence de créosote. (voir page 26)
- Vérifiez l'étanchéité de la porte en effectuant le «test du billet de dollar». Il fonctionne de la façon suivante : une fois le pôele refroidi, insérez un billet de dollar entre la porte et l'entrée de la niche. Refermez la porte sur le billet puis essayez de le retirer doucement. S'il sort sans résistance, c'est que la porte n'est pas étanche. Pour la rendre plus hermétique, ajustez le mécanisme de verrouillage ou remplacez le joint. (voir page 26)

A la fin de chaque saison :

- Enlevez le conduit de raccordement de cheminée et nettoyez-le à fond. Remplacez toute pièce montrant des signes de rouille ou de détérioration.
- Inspectez la cheminée et, si besoin est, ramonez-la.
- Nettoyez bien l'intérieur du pôele.
- Inspectez le joint d'isolation de la porte et remplacez-le s'il montre de signes d'usure, d'effilochage, de craquelure ou s'il est très sec.
- Inspectez et remplacez les les panneaux de vermiculite fissurés ou endommagés (voir page 29).

PROCÉDURES D'URGENCE

En cas de feu de foyer ou de cheminée, suivez les instructions ci-après :

1. Si l'incendie est menaçant, quittez les lieux et appelez immédiatement les services d'incendie! Si tel n'est pas le cas, effectuez les trois opérations suivantes.
2. Fermez la principale arrivée d'air (registre).
3. Fermez le registre de tirage (s'il en existe).
4. Gardez la porte fermée!

- **AVERTISSEMENT : N'ESSAYEZ PAS D'ÉTEINDRE UN INCENDIE EN JETANT DE L'EAU SUR LE PÔELE, SUR LE FOYER, SUR LE CONDUIT DE RACCORDEMENT OU SUR LA CHEMINÉE. LA TEMPÉRATURE EXTRÊMEMENT ÉLEVÉE DES FEUX PEUT TRANSFORMER INSTANTANÉMENT L'EAU EN VAPEUR QUI POURRAIT CAUSER DE SÉRIEUSES BLESSURES.**

Une fois l'incendie maîtrisé, maintenez le registre fermé et laissez le feu dans le pôele s'éteindre. Avant de le réutiliser, inspectez-le soigneusement ainsi que le conduit de raccordement et la cheminée pour déceler des dommages. Réparez ces dommages avant toute réutilisation.

SPÉCIFICATIONS

Rendement calorifique maximal :

35,000 / heure de bois séché (fondé sur les résultats obtenus par un laboratoire indépendant).

Superficie de la zone chauffée :

Jusqu'à 1400 pi.carrés. Des facteurs propres à votre maison peuvent contribuer à réduire la superficie de la zone que le pôele peut chauffer ainsi que son rendement. Ce sont des facteurs comme la qualité de l'isolation de la maison, le nombre des fenêtres et leur étanchéité, le plan d'implantation, la localisation du pôele et la qualité du combustible utilisé.

Capacité de la niche :

1.25 pied-cube ou 46 lb de bois (La quantité et le poids du bois contenu par pied-cube peut varier entre 15 et 36 lb par pied-cube selon le type de bois, sa teneur en humidité, la densité de l'empilage, etc. Comme constante pour fins de comparaison et de test, nous supposons 20 lb de bois-franc séché pour chaque pied-cube de capacité).

Longueur maximale des bûches :

17 po. (43.2cm), mesurée verticallement

Dimsensions du pôele :

Hauteur : 47-3/4 po. (121 cm)
Diamètre : 19 po, (48 cm)

Section du connecteur :

- 6 po. (152 mm) de diamètre

Cheminée en métal :

- 6 po. (152 mm) Diamètre intérieur

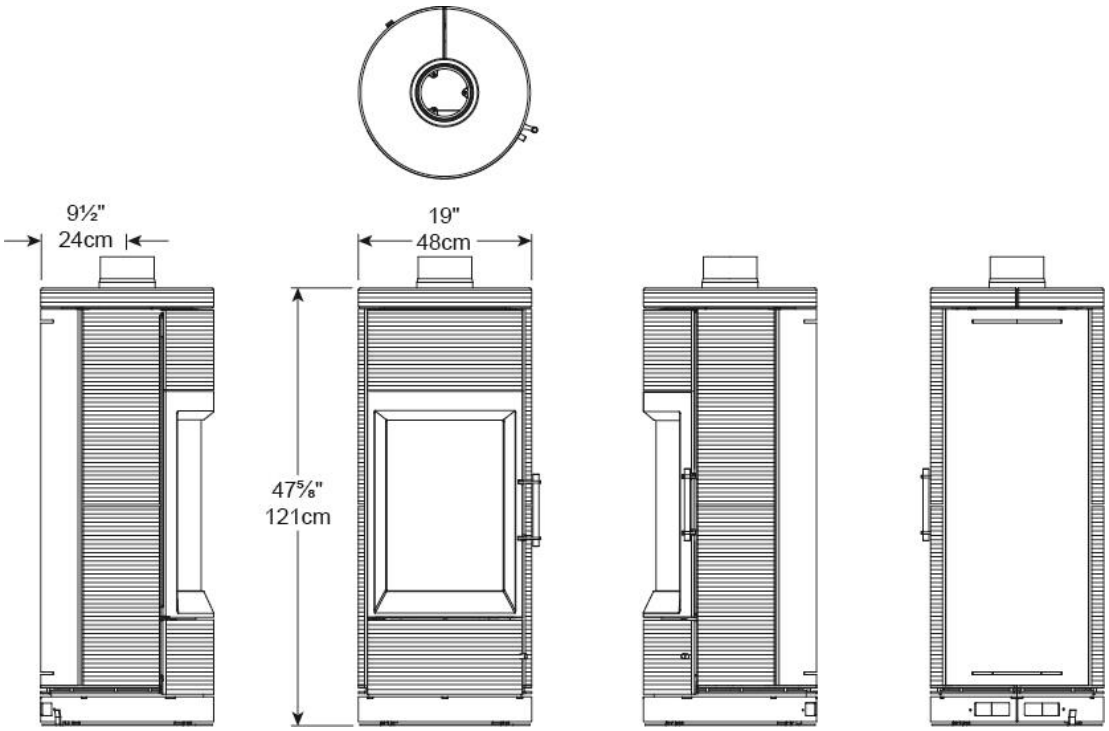
Cheminée en maçonnerie :

- 6 po. (15.2cm) diamètre intérieur (conduite de fumée ronde), 8" x 8" (20 x 20cm) (conduite de fumée carrée)

Poids réel : 392 lb (178 kg)

Équipement optionnel :

- 91-53500 Unité d'apport d'air frais (Noir)
- 91-53502 Unité d'apport d'air frais (Titanium)
- 91-99500 Trousse pour installation dans maison mobile
- 91-53308 4po. adaptateur de conduite pour une maison mobile (air frais)



Installation

DÉBALLAGE

Chez Hearthstone, nous emballons votre pôele Lima avec le plus grand soin pour lui éviter tout dommage pendant le transport. Néanmoins, certaines avaries peuvent survenir durant le transport et la manutention. À la réception de votre pôele Lima, sortez-le délicatement de son emballage et examinez-le ainsi que toutes les pièces connexes. Assurez-vous qu'aucune d'elles ne manque. Auquel cas, contactez-nous immédiatement.

Si vous avez acheté un fourneau avec des panneaux céramiques, il avait été envoyé avec eux déjà en place. Il faudra enlever soigneusement tout l'emballage plastique et tous les matériaux à carton avant d'allumer l'unité pour la première fois..

INSTALLATION DU PÔELE

Déterminez l'endroit où installer votre pôele. Assurez-vous qu'une fois installés, le pôele et les conduits de raccordement présentent les bons dégagements par rapport aux matériaux combustibles adjacents. Ces matériaux sont : les murs, le plancher, le plafond. Vous devez absolument tenir compte de ces dégagements avant de raccorder votre pôele.

Si le plancher est recouvert d'un matériau combustible, il faudra alors placer un matériau ignifuge entre le plancher et le pôele. Vous pourrez par exemple construire l'âtre en la recouvrant de tuiles, de briques, d'ardoise, de verre ou tout autre matériau réfractaire. Aucune valeur de résistance thermique (valeur R) n'est requise.

Si vous utilisez un conduit de raccordement à faible dégagement, assurez-vous qu'il est certifié UL. Vérifiez la valeur de dégagement permis pour votre conduit dans la liste UL.

Les schémas dans ce manuel illustrent les installations types. Ils sont spécifiques à la marque Simpson Dura-Vent DVL.

DÉGAGEMENTS POUR SURFACES PROTÉGÉES SELON CODE 211 NFPA

Vous pouvez réduire la valeur du dégagemeny aux surfaces combustibles en utlisant un système de protection approuvé par la *National Fire Proctection Agency (NFPA).* Pour les détails complets sur les spécifications, veuillez vous référer au Code 211. Ces codes sont disponibles auprès de la NFPA.

National Fire Protection Agency
Batterymarch Park
Quincy, MA 02269
1-800-344-3555
1-617-770-3000
www.nfpa.org

DÉGAGEMENTS REQUIS POUR LA PROTECTION DES PLANCHERS ET ÂTRES

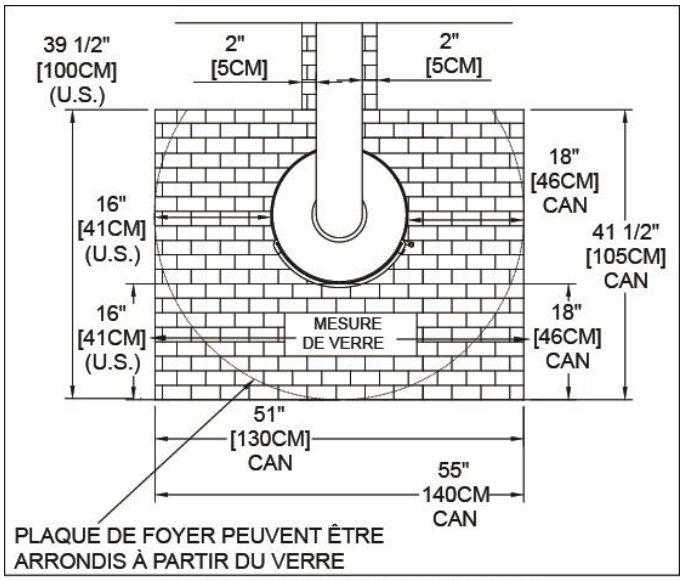
Assurez-vous de bien protéger les revêtements de plancher en utilisant des matériaux non-combutibles. Le pôele Lima ne requiert pas un revêtement d'âtre isolé. Le revêtement de plancher doit s'étendre au-delà du **corps** du pôele et présenter les diemensions minimales suivantes :

Dans les Figures 1 et 2 vous trouverez deux choix de foyer; un pour un fourneau qui tourne librement et l'autre pour un fourneau fixé.

* Pour les installations au Canada, recouvrez le plancher sur 18 po. (45,72 cm) de chaque côté et devant le pôele.

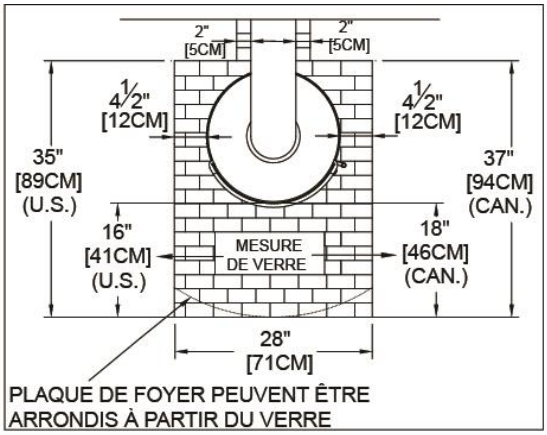
** Le dégagement à l'arrière du pôele n'est requis que si le conduit de raccordement passe horizontalement sur le pôele pour se raccorder à la cheminée.

Note : *Les dimensions apparaissant sur la précédente figure ont été prises à partir du corps du pôele ou selon le schéma.*



PROTECTION DU PLANCHER:
POÊLE PEUT TOURNER SUR 180 DEGRÉS.

Figure 1



PROTECTION DU PLANCHER:
POELE EN POSITION VERROUILLÉE SEULEMENT.

FIGURE 2

LE VERROU DE ROTATION

Le fourneau à bois Lima a une caractéristique unique qui le permet à tourner. Cette rotation permet le positionnement du fourneau en 13 positions différentes, jusqu'à 90 degrés complets à chaque côté. Pour installer le Lima au plus petit protecteur de foyer exposé en Figure 2, il faut fixer le fourneau à sa place. Pour le faire, suivez les instructions suivantes :

Procédure d'Installation du Verrou de Rotation

1. Ouvrez la porte de contrôle inférieure et trouvez les commandes de rotation.
2. Assurez que le fourneau est à son orientation de 0 degrés (alignez les marques d'index)(voyez fig. 3), et puis positionnez le fourneau pour que la porte soit centrée au foyer.
3. Poussez le levier du contrôle et relâchez-le. Utilisez une clé à la molette de 13mm pour enlever la vis hexagonale qui se trouve à la base du bouton de contrôle et de la rondelle (voyez fig. 4).
4. Tournez le fourneau très peu. Faites glisser le Blocage en bas par le trou dans le pont du bouton de contrôle. Assurez que le Blocage glisse jusqu'à la place au dessus de la rainure coordonnée (voyez fig. 5).
5. Remettez le fourneau à la position zéro. Tournez le fourneau légèrement à la direction contraire qu'en la 4ème étape. Faites glissez le Blocage en bas jusqu'à sa place (voyez fig. 6).
6. Remettez le fourneau à la position zéro et remplacez le bouton de contrôle (voyez fig. 7).

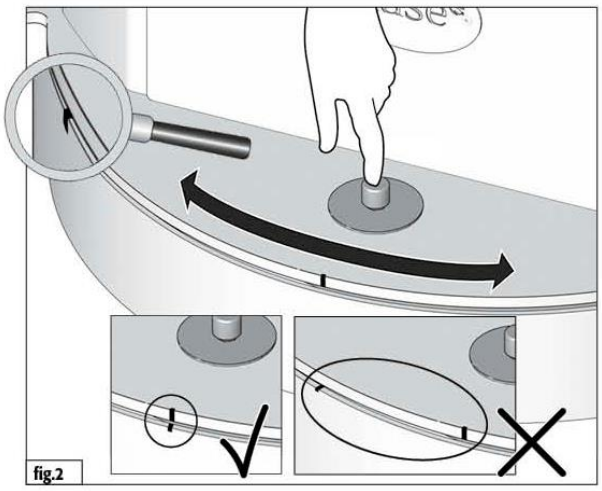


Figure 3 : Marques d'Index Zéro

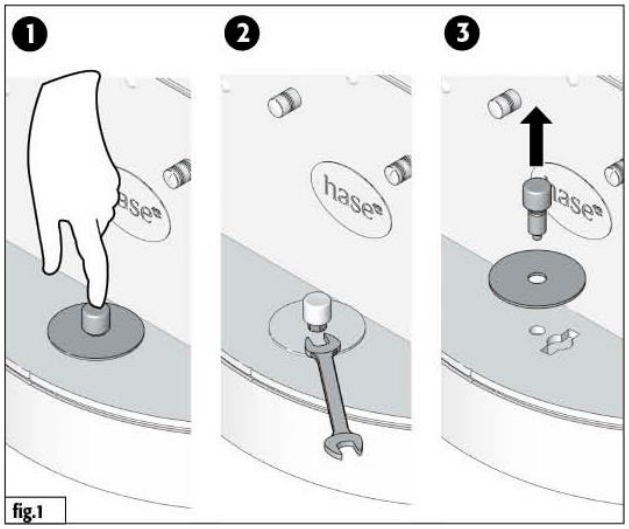


Figure 4 : Enlevez la Vis de Montage

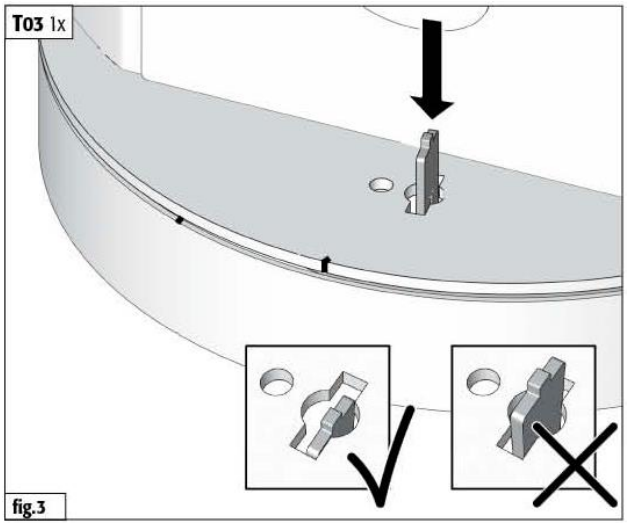


Figure 5 : Insérez le Premier Blocage de Rotation

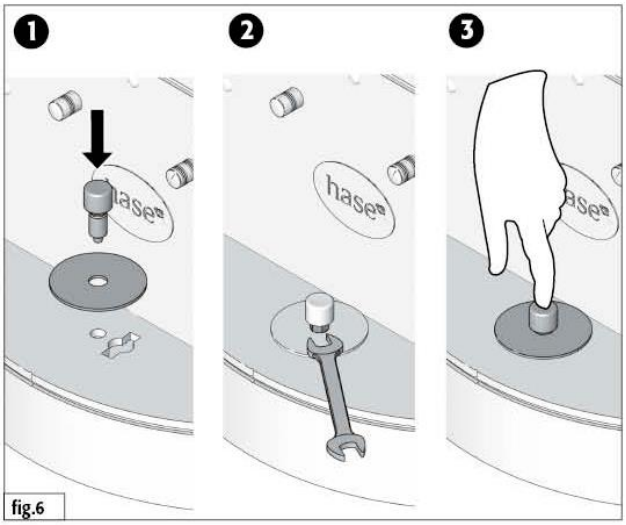


Figure 7 : Serrez la Vis de Montage

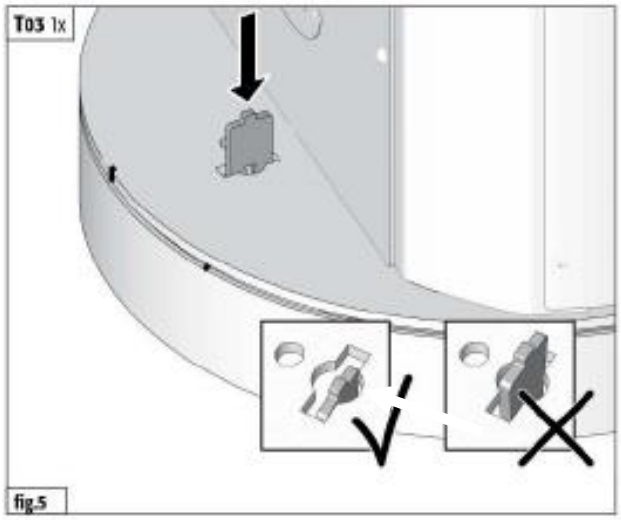


Figure 6 : Insérez le Deuxième Blocage de Rotation

DÉGAGEMENTS REQUIS AUX SURFACES COMBUSTIBLES

Lors de la pose du pôele, il est très important de respecter les dégagements minimums requis entre les conduits de raccordement et les surfaces combustibles comme les murs et les plafonds.

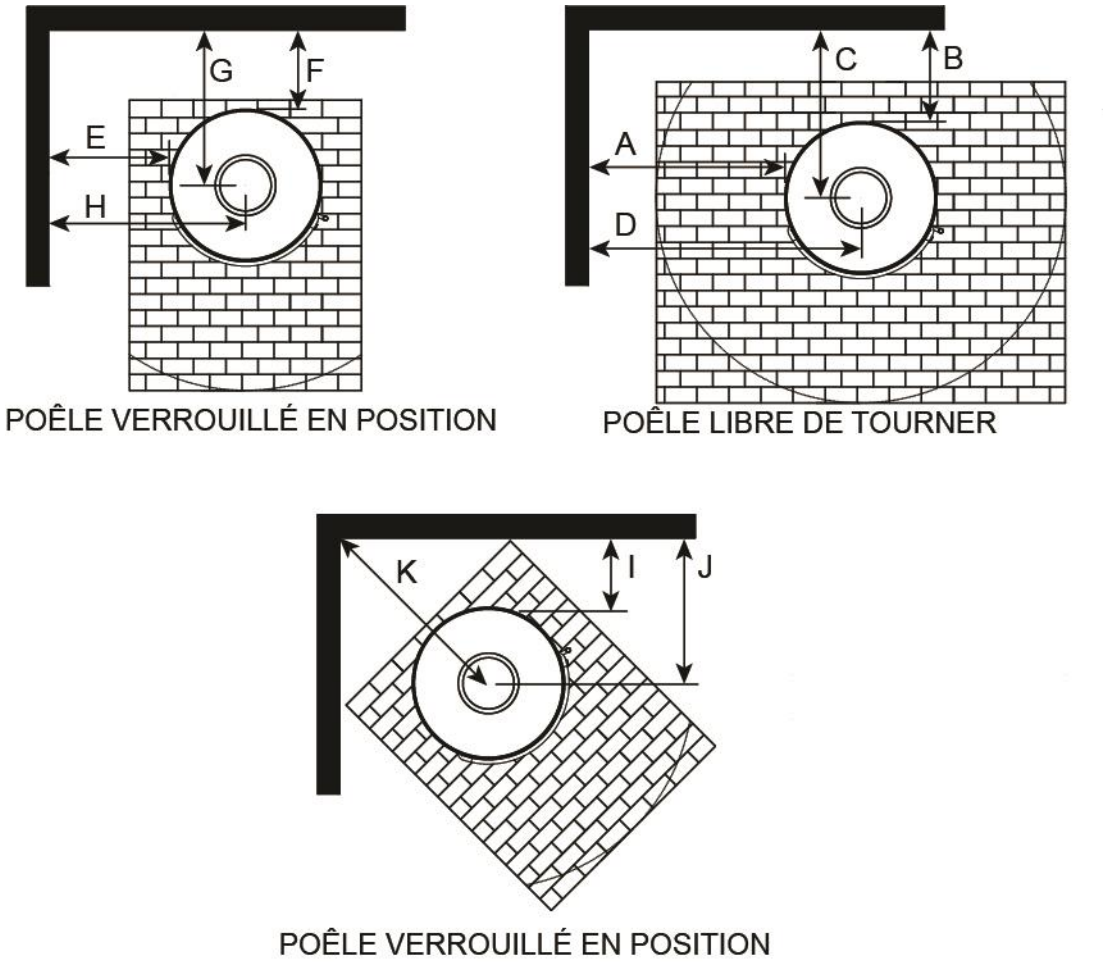
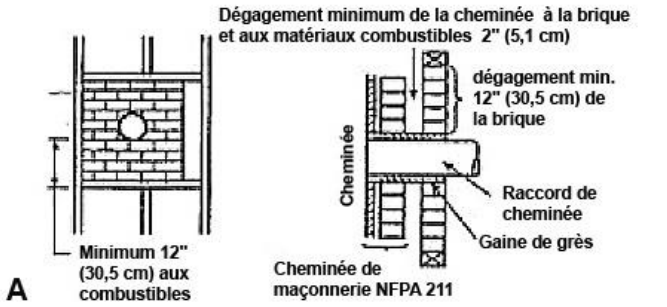
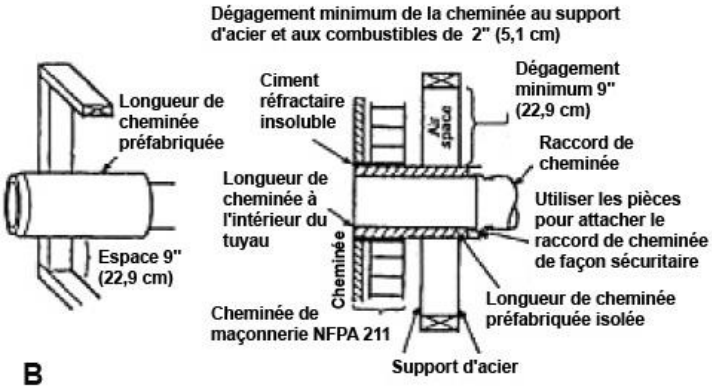


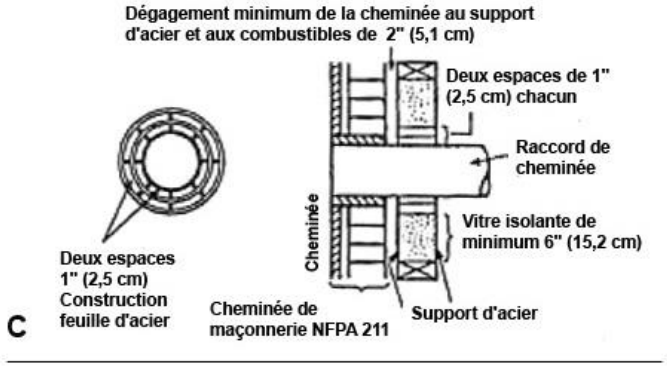
Figure 8 – Dégagements aux surfaces combustibles

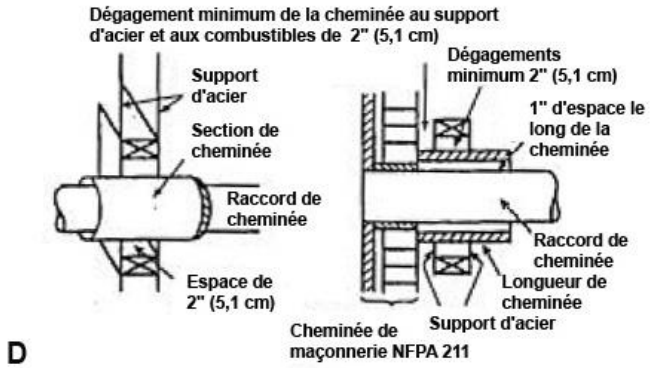
	Parallèle								Coin		
Dégagements	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**
Conduit de raccordement à simple paroi ou à double parois – pouce	38	17	26.5	47.5	17	7	16.5	26.5	12	21.5	30.5
Centimètres	96.5	43	67.5	120.5	43	18	42	67.5	30.5	55	77.5

Dégagements pour alcove (pouce)	Surfaces nues	Surfaces protégées (NFPA-211)
Largeur minimum de l'alcove	46	Voir NFPA-211
Profondeur maximum de l'alcove	48	Voir NFPA-211
Dégagement minimum sol/plafond de l'alcove	90.25	Voir NFPA-211


Dégagement minimum de la cheminée à la brique et aux matériaux combustibles 2" (5,1 cm)
dégagement min. 12" (30,5 cm) de la brique
Cheminée
Raccord de cheminée
Gaine de grès
Minimum 12" (30,5 cm) aux combustibles
Cheminée de maçonnerie NFPA 211
A


Dégagement minimum de la cheminée au support d'acier et aux combustibles de 2" (5,1 cm)
Longueur de cheminée préfabriquée
Ciment réfractaire insoluble
Dégagement minimum 9" (22,9 cm)
Air space
Raccord de cheminée
Longueur de cheminée à l'intérieur du tuyau
Utiliser les pièces pour attacher le raccord de cheminée de façon sécuritaire
Espace 9" (22,9 cm)
Cheminée
Longueur de cheminée préfabriquée isolée
Cheminée de maçonnerie NFPA 211
Support d'acier
B


Dégagement minimum de la cheminée au support d'acier et aux combustibles de 2" (5,1 cm)
Deux espaces de 1" (2,5 cm) chacun
Raccord de cheminée
Cheminée
Vitre isolante de minimum 6" (15,2 cm)
Deux espaces 1" (2,5 cm) Construction feuille d'acier
Cheminée de maçonnerie NFPA 211
Support d'acier
C


Dégagement minimum de la cheminée au support d'acier et aux combustibles de 2" (5,1 cm)
Support d'acier
Dégagements minimum 2" (5,1 cm)
Section de cheminée
1" d'espace le long de la cheminée
Raccord de cheminée
Raccord de cheminée
Espace de 2" (5,1 cm)
Longueur de cheminée
Support d'acier
Cheminée de maçonnerie NFPA 211
D

RACCORDEMENT DE CHEMINÉE ET DÉGAGEMENTS

A. Structure de briques 3,5" (8,9 cm) d'épaisseur construite dans un mur de minimum 12" (30,5 cm) de séparation de la gaine de grès aux combustibles. La gaine de grès doit entourer la surface extérieure du mur de brique jusqu'au, mais pas derrière, chemisage de la cheminée et doit être fermement cimentée.

B. Isolant solide, longeant la cheminée préfabriquée du même diamètre que le raccord de cheminée et ayant 1" (2,5 cm) ou plus d'isolation avec un minimum de 9" (22,9 cm) d'espace entre la surface extérieure de la cheminée et les matériaux combustibles.

C. Le raccord d'acier de minimum 24 d'épaisseur, avec coupe-feu ventilé de minimum 24 d'épaisseur, ayant 1" (2,5 cm) d'espace, séparé des combustibles par un minimum de 6" (15,2 cm) de fibre isolante. L'ouverture doit être couverte et le coupe-feu soutenu par un support d'acier de minimum 24 d'épaisseur.

D. Bien isolée, la cheminée préfabriquée de 2 " (5,1 cm) de diamètre intérieur, plus large que le raccord de cheminée de 1" (2,5 cm) ou plus d'isolant, servant de passage pour un raccord de cheminée mural en acier de minimum 24 d'épaisseur, avec un minimum de 2" (5,1 cm) d'espace entre le mur extérieur de la cheminée et des matériaux combustibles. La longueur minimum des sections de cheminée devrait être de 12" (30,5 cm) et espacées de 1" (2,5 cm) des plaques de support d'acier au deux bouts de la section de la cheminée. L'ouverture devrait être couverte, et la section de cheminée supportée des deux côtés avec un support d'acier attaché aux surfaces murales d'un minimum de 24 d'épaisseur. Les attaches de sécurité utilisées ne devraient pas pénétrer le revêtement protecteur de la cheminée.

UNITÉ D'APPORT EN AIR FRAIS

(Pièce optionnelle 91- 53500, Noir)

(Pièce optionnelle 91- 53502, Titanium)

Vous pouvez raccorder directement votre pôele à une source d'air frais grâce à une unité d'apport. L'avantage de ce type de montage est que l'air qui alimente votre pôele provient non pas de l'intérieur de la maison mais de l'extérieur.

Cette unité d'apport permet de raccorder directement l'entrée d'air du pôele à un tuyau de 3 po. (76 mm) minimum de diamètre (non fourni) menant vers l'extérieur de la maison. Lorsque vous déterminerez l'endroit où devra passer ce tuyau, n'oubliez pas les montants structuraux de la maison. L'unité est posée au dos du pôele. Pour son installation, référez-vous aux instructions fournies.

Le Code international de contruction résidentielle (International Residential Code (IRC) n'autorise pas qu'un tuyau amenant de l'air frais débouche à un niveau plus élevé que le système de chauffage qu'il est censé alimenter. Certains inspecteurs en bâtiment n'aiment pas non plus voir des rallonges verticales. Hearthstone recommande que ce tuyau sorte dans la pièce au même niveau ou à un niveau plus bas que la prise d'air du pôele.

Déterminez la sortie du tuyau sur le mur extérieur de la maison. Vieillez à ce que cette sortie soit à l'abri de la neige, des feuilles ou de toute autre obstruction. Posez un grillage de ¼ x ¼ po. sur cette sortie et recouvrez-la avec un chapeau pour empêcher l'entrée de la pluie (le tuyau flexible, l'embout, le grillage et le chapeau ne sont pas fournis).

Un adaptateur pour un conduit de 4" est disponible de Hearthstone si nécessaire. Une entrée d'air de 4" est obligatoire pour l'installation dans une maison mobile. Kit # 90-53308.

DISPOSITIFS D'ALIMENTATION EN AIR ET EXIGENCES DE CONFIGURATION

- **NE RACCORDEZ PAS CETTE UNITÉ À UNE CONDUITE DE FUMÉE DÉJÀ UTILISÉE PAR UN AUTRE SYSTÈME.**
- Conduit de raccordement à simple paroi fabriqué en acier bronzé avec au moins 24 ou 25 MSG.
- Conduit de raccordement à double parois (faible dégagement) raccordé à une cheminée pré-fabriquée Type HT ou à une cheminée en maçonnerie pour avoir un plus faible dégagement. Ce type de tuyau est offert par plusieurs fabricants. Votre détaillant vous aidera à faire un choix. Certains modèles de conduit de raccordement ventilé sont également disponibles. Ce sont les produits suivants : Simpson Dura Vent DVL, Metalbestos DS, Security, GSW et Ameritec. Tous ces tuyaux présentent des dégagements acceptables.
- Si vous installez le pôele dans une maison mobile, un pare-étincelles est nécessaire. (Voir page 19)
- Le conduit de raccordement ne doit traverser plancher, plafond, passer dans un grenier, un entre-toit, un placard, bref aucun espace fermé. Lorsque l'alimentation en air requiert de traverser un mur ou une structure combustible, l'installation doit être conforme au Code 211 de la NFPA ou à la Norme B365 de l'ACNOR.
- Lors de la pose du pôele, il est très important de maintenir un dégagement minimum entre les conduits de raccordement et les matériaux combustibles comme les murs et les plafonds. Les dégaments minimums types sont présentés ci-après. Les dégagements pour les tuyaux à simple paroi sont génériques. Les dégagements pour tuyaux à double parois illustrés sur les schémas sont spécifiques aux tuyaux Simpson Dura Vent DVL. Ils peuvent donc varier d'un manufacturier à l'autre. *Vérifiez les spécifications auprès du fabricant de votre conduit de raccordement.*

COMPOSANTS D'UN SYSTÈME D'ALIMENTATION EN AIR

Le système d'alimentation en air comprend plusieurs éléments : le conduit de raccordement, le manchon d'emboitement, la cheminée et le revêtement intérieur. Il faut *absolument* poser tous ces éléments en respectant les dégagements dont il a été question plus tôt.

Afin de réduire les risques d'incendie, *vous devez installer adéquatement le système d'alimentation en air et en assurer l'entretien.* Après inspection, replacez immédiatement tout élément rouillé, fissuré ou cassé.

- Le *conduit de raccordement* est un tuyau qui relie le pôele à la cheminée. Il mesure 6 po. (152 cm) de diamètre et est réalisé en acier bronzé 24 ou 25 MSG. N'utilisez jamais un conduit en aluminium ou en acier galvanisé car ces alliages ne peuvent supporter les tempéraures extrêmes d'un feu de bois.
- Le *manchon d'emboîtement* est une pièce pré-fabriquée (ou fabriquée sur place) que l'on place dans un mur combustible que le conduit de raccordement doit traverser pour rejoindre la cheminée. Il empêche le transfert de chaleur entre le conduit et le mur. Vous devez utiliser ce

type de manchon lorsque vous faites passer un conduit de raccordement à travers un mur combustible.

- Le *manchon de raccordement* (ou support de cheminée) permet aussi d'éviter d'enflammer les murs. On les utilise pour connecter un pôele à une cheminée pré-fabriquée qui traverse un mur combustible.
- Utilisez ce pôele seulement dans une *cheminée en maçonnerie avec tuiles réfractaires* ou dans une *cheminée pré-fabriquée* homologuée pour recevoir des appareils de chauffage à haute température. Ne raccordez pas ce pôele à une cheminée déjà utilisée par un autre équipement de peur de nuire au bon fonctionnement de deux systèmes.
- Une *chemise* est un revêtement intérieur de cheminée conforme à la norme UL 1777 ou ULC S635 (foyer préfabriqué ou foyer en maçonnerie).

Vous devez raccorder votre pôele à une cheminée comparable à celles qui sont recommandées dans le présent manuel. *N'utilisez jamais un conduit de raccordement comme cheminée*. En cas d'installation autonome utilisez uniquement le conduit de raccordement pour connecter le pôele à une vraie cheminée.

AVERTISSEMENT : NE RACCORDEZ JAMAIS CE PÔELE À UN CONDUIT OU À UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

INSTALLATION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN AIR

Fixez les sections de la conduite de raccordement les unes aux autres, la section à buse orientée vers le pôele. Ce rétrécissement du diamètre permet au créosote qui pourrait se former de ne s'écouler que dans le foyer.

Avec les trois vis à métal, vissez tous les joints y compris la buse. Posez les vis 10 x ½ po. (3 mm x 13 mm) dans les avant-trous ménagés dans la buse. L'absence de ces vis peut faire en sorte que les sections de conduit se séparent sous l'action des vibrations causées par un feu de cheminée.

Vous pouvez simplifier la situation en utilisant un conduit de raccordement télescopique, des connecteurs télescopiques ou des T de nettoyage. Ces accessoires facilitent les inspections périodiques de votre cheminée tout en facilitant le démontage des conduits sans qu'il y ait besoin de déplacer votre pôele.

Installez le pôele le plus près possible de la cheminée tout en respectant le dégagements prescrits. Utilisez le connecteur le plus court possible et posez-le le plus droit possible. Les connecteurs horizontaux doivent toujours présenter une pente d'au moins ¼ po. par pied (21 mm/m) par rapport au pôele.

Nous ne recommandons pas le recours à de longues sections de conduit pour augmenter la surface de dissipation de la chaleur. Plus l'installation comporte de longues sections et de coudes, plus grande sera la résistance à l'écoulement, ce qui se traduira par une plus forte accumuation de créosote.

De façon générale, il n'est pas nécessaire d'incorporer un registre de tirage à votre pôele Lima. Néanmoins, certaines installations pourraient gagner à recourir à ce type de dispositif. C'est le cas, notamment, des longues cheminées qui pourraient ainsi augmenter leur tirage. Ce registre peut aussi permettre de réguler le tirage d'air. Le pôele Lima requiert un tirage compris entre 0.06 et 0,1'' WC. Pour les tirages supérieurs à 0,1 '' WC, utilisez un registre. Vérifiez ce facteur au moment de l'installation du pôele.

Il n'est pas inutile de rappeler que la NFPA recommande des dégagements minimums entre les conduits de raccordement et les matériaux combustibles comme les murs et les plafonds. Une fois le pôele posé selon ces dégagements, il est également important de respecter ces dégagements pour tout le reste de l'installation.

RACCORDEMENT DU PÔELE À LA CHEMINÉE

Votre pôele Lima peut être raccordé à une cheminée pré-fabriquée ou à un foyer en maçonnerie.

Raccordement à une cheminée pré-fabriquée en métal

Il existe deux façons d'installer une cheminée pré-fabriquée :

- Une installation *intérieure* où la cheminée passe dans la maison en traversant le plafond et le toit.
- Une installation *extérieure* dans laquelle la cheminée traverse le mur derrière le pôele puis longe le mur extérieur jusqu'au niveau du toit.

Dans la mesure du possible, optez pour une installation intérieure. Une cheminée intérieure se réchauffe rapidement et conserve sa chaleur plus longtemps, ce qui se traduit par un meilleur tirage et une faible formation de créosote. Une cheminée extérieure ne profite pas de la chaleur de la maison. Elle fonctionne ainsi à des températures de fumée plus basses que la cheminée intérieure, ce qui est propice à la formation de créosote.

Il faut suivre scrupuleusement les instructions du manufacturier lors de la pose de votre pôele Lima. N'utilisez que les cheminées pré-fabriquées de Type HT (2100° F) conformes aux normes UL 103 ou ULC S629.

Assurez-vous que le diamètre de la cheminée pré-fabriquée convient à votre pôele. Votre pôele Lima nécessite une cheminée présentant un diamètre intérieur de 6 po. (152 mm) pour les nouvelles installations. Ce diamètre donne un bon tirage et offre un meilleur rendement. Si la cheminée existante a un diamètre de 8 po. (203 mm), vous pouvez utiliser un réducteur. Une cheminée surdimensionnée cause du créosote. (dans ce cas-ci, la taille N'EST PAS un avantage!)

Lorsque vous achetez une cheminée pré-fabriquée pour votre pôele, assurez-vous d'acheter également du même manufacturier le manchon d'emboîtement (ou l'ensemble de fixation au plafond), les T, les pare-feu (si nécessaire), l'écran d'isolation, le solin, le chapeau de cheminée ainsi que tous les autres accesoires requis. Suivez les instructions du manufacturier pour la pose de la cheminée et de ces accessoires. En outre, assurez-vous de respecter tous les dégagements préconisés.

Raccordement à une cheminée en maçonnerie

Il faut considérer deux facteurs pincipaux : la cheminée elle-même et le manchon de raccordement. **N'utilisez que des cheminées de maçonnerie dotées d'une bon revêtement intérieur.**

Avant de raccorder votre pôele à une chemniée en maçonnerie, demandez à un professionnel de l'inspecter pour s'assurer qu'il n'y a pas de fissures, de mortier décrépi, d'obstruction et autres signes de détérioration. Ne posez pas le pôele tant que la cheminée n'est pas déclarée sécuritaire.

Assurez-vous que la cheminée a été ramonée et qu'elle fonctionne bien. Afin d'éviter des pertes de tirage, la porte du T de nettoyage doit être fermée hermétiquement et être étanche. S'il y a fuite d'air, la cheminée restera froide, ce qui nuira au bon fonctionnement du pôele et occasionner du créosote.

Assurez-vous également que le diamètre de la conduite de fumée convient à votre pôele. Utilisez une cheminée en maçonnerie ayant un diamètre maximal de de 6 po. ou revêtue de tuiles de 8 po. x 8 po. (203 mm x 203 mm) pour un meilleur résultat.

Une conduite de fumée surdimensionnée est propice à la formation de créosote.

Suivez la liste de vérification ci-après pour vous assurer de la conformité de votre cheminée :

Revêtement intérieur des cheminées en maçonnerie :

- Briques avec mortier d'au moins 4 po. (102 mm) d'épaisseur, blocs modulaires d'au moins 4 po. (102 mm) d'épaisseur, ou mortier en moellon ou mur de pierres. Vous devez incorporer un revêtement intérieur. Choisissez l'une des options suivantes:
    - Tuiles – épaisseur minimum de 5/8 po (16 mm), posées avec un mortier réfractaire et un espace d'au moins 1 po. (25 mm) autour du revêtement.
    - Acier inoxydable certifié UL, 6 po. de diamètre, parois isolées ou recouvert de vermiculite ou tout autre matériau approuvé (ces matériaux gardent le tuyau chaud pour une meilleure performance)
    - Assurez-vous que tout revêtement intérieur, toute chemise équivalents ou tout autre matériau répondent aux exigences des conduites de type HT.

Exigences pour cheminée intérieure :

- Il doit y avoir un dégagement d'au moins 2 po. (51 mm) par rapport aux matériaux combustibles
- Installez un pare-feu à au moins 2 po. (51 mm) de la cheminée aux endroits où elle traverse le plancher ou le plafond
- Ne placez rien à moins de 2 po. (51 mm) de la cheminée

Exigences pour cheminée extérieure :

- Respectez un dégagement d'au moins 1 po. (25 mm) par rapport aux matériaux combustibles.

Exigences relatives à la hauteur de la cheminée (Voir *Figure 6*) :

- La cheminée doit dépasser d'au moins 3 pi. (0,9 m) l'ouverture du toit par laquelle elle est passée.
- Elle doit dépasser d'au moins 2 pi.(0,6 m) toute partie du toit située dans une périphérie de 10 pi. (3 m) à partir du faîte de la cheminée.

La hauteur minimale recommandée est de 13 pi. (4 m). La hauteur maximale recommandée est de 30 pi. (9 m).

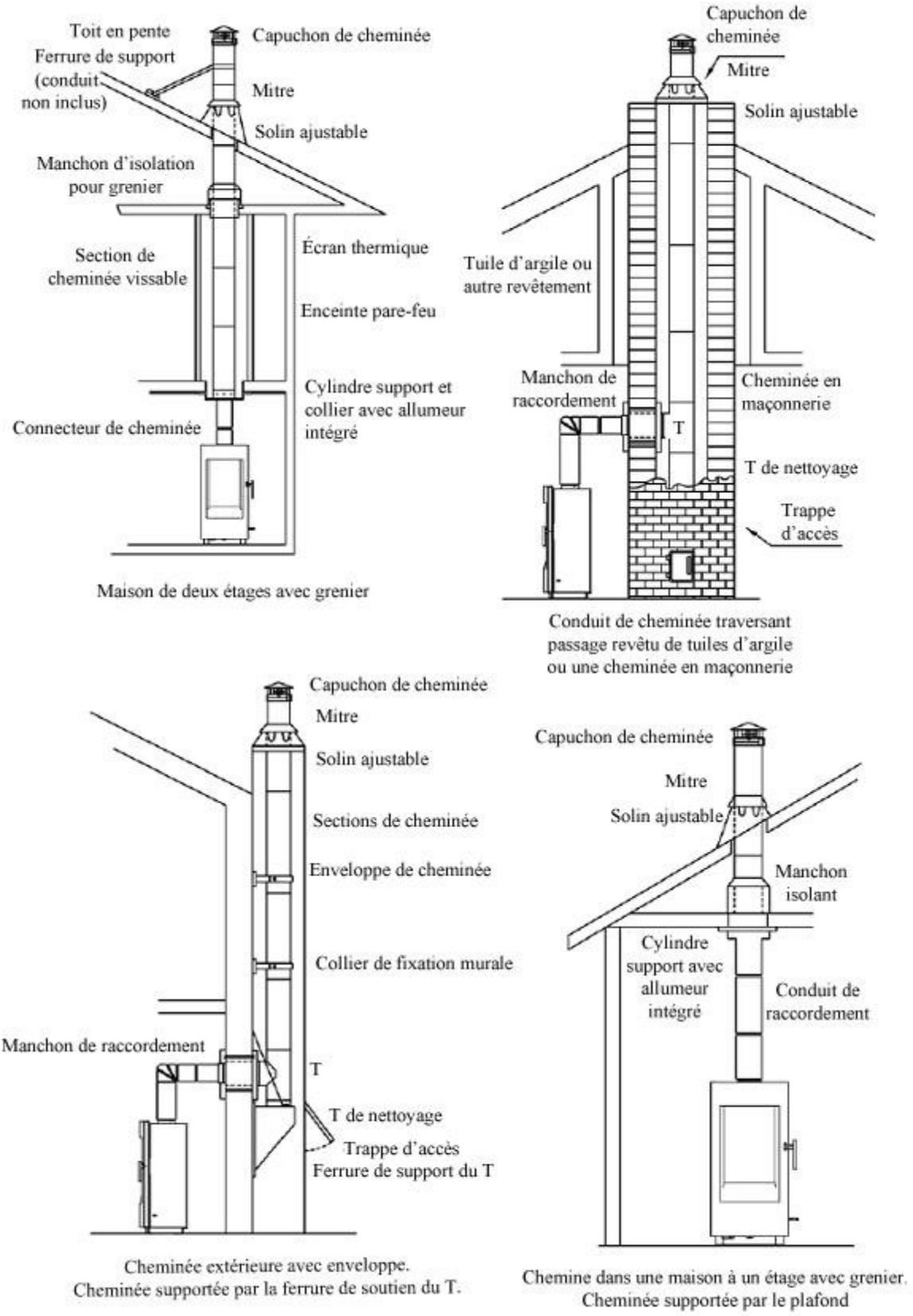


Figure 10 – Configurations de cheminée types

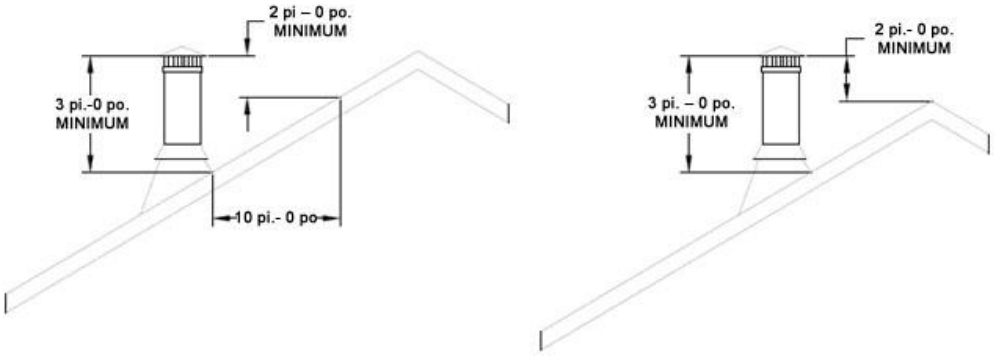


Figure 11 – Exigences de hauteur de cheminée

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Conformez-vous aux exiegences suivantes si vous voulez installer votre pôele dans une maison mobile.

Installez le pôele conformément à la norme 24 CFR Part 3280 (HUD)

- Fixez de façon permanente votre pôele au plancher de votre maison mobile. Utilisez la trousse 91-99500 - Trousse de fixation pour maison mobile fournie par Hearthstone. Elle contient toutes les instructions d'installation.
- Un adaptateur pour un conduit de 4" est disponible de Hearthstone si nécessaire. Une entrée d'air de 4" est obligatoire pour l'installation dans une maison mobile. Kit # 90-53308.
- Installez une des options suivantes Duravent Mobile Home Cheminée et Kits de connecteurs*.
    - 6DP-MH 6" Diameter S/N 9096N
    - 7DP-MH 7" Diameter S/N 9196N
    - 8DP-MH 8" Diameter S/N 9296N

  Chaque trousse comprend :

  Capuchon pare-étincelles et mitre en acier inoxydable,
  Solin ventilé ajustable 0/12 – 6/12.
  Deux sections de cheminée de 24 po., cylindre support de 24 po. avec allumeur intégré et anneau de finition

  * (tout équipement homologué UL ou ULC est acceptable)

- **AVERTISSEMENT : N'INSTALLEZ JAMAIS CE PÔELE DANS LA CHAMBRE À COUCHER D'UNE MAISON MOBILE.**
- **ATTENTION : LORSQUE VOUS UTILISEREZ CE PÔELE, ASSUREZ-VOUS DE MAINTENIR L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE, LES MURS, LES PLANCHERS ET LES PLAFONDS DE LA MAISON MOBILE.**
- **ATTENTION : ENLEVEZ LA CHEMINÉE SI VOUS DEVEZ TRANSPORTER VOTRE MAISON MOBILE!**

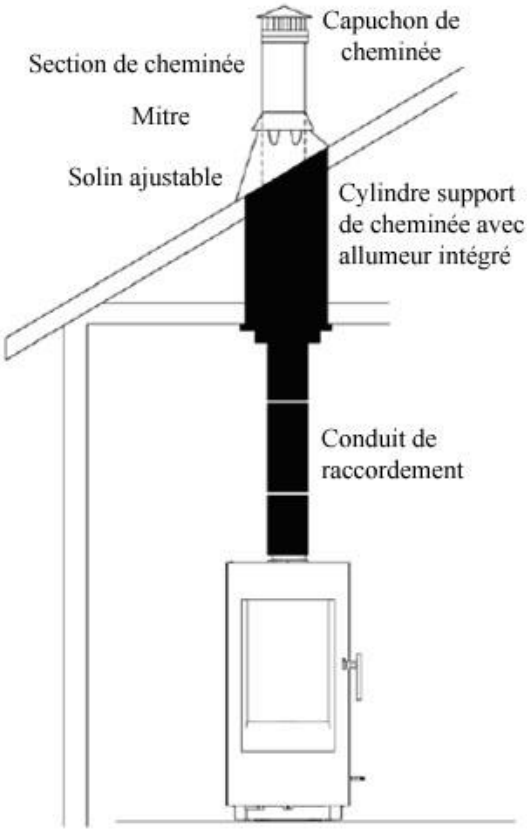


Figure 12

Fonctionnement

Une fois que votre pôele Lima est installé, vous êtes prêt à allumer un feu.

L'allumage du feu varie selon les installations et le type de bois de chauffage. Apprenez à utiliser votre pôele de façon efficace, Dans les lignes qui vont suivre, nous vous donnons les techniques de base. Il vous revient de maximiser le potentiel de votre pôele tout en l'utilisant de façon sécuriatire.

- **AVERTISSEMENT : CHAUD EN FONCTIONNEMENT! GARDEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES LOIN DE L'APPAREIL. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRULURES À LA PEAU.**

Lisez attentivement tout ce chapite avant de faire votre premier feu, car il explique les commandes et les fonctionnalités de votre pôele à bois. Il expIlque également comment choisir le bois de chauffage et comment utiliser votre système sur une base quotidienne.

CONTRÔLES ET CARACTÉRISTIQUES

Avant d'allumer aucun feu, il faut vous familiariser avec la location et avec l'opération des contrôles et des caractéristiques de votre fourneau et apprendre comment les utiliser (Voyez Fig. 13). Pour votre sécurité, ne modifiez pas du tout ces caractéristiques. *Le fourneau à bois Lima rayonne de la chaleur à l'espace qui entoure. Par résultat, les contrôles du radiateur peuvent devenir très chauds. S'il vous plaît, ayez prudence quand vous utilisez les contrôles. N'utilisez pas les contrôles sauf que si le fourneau soit frais ou si vous utilisez la manique fournie.*

POIGNÉE de la PORTE de DEVANT**:** *(Ceci devient chaud pendant l'opération. Utilisez la manique fournie pour ouvrir la porte lorsque le fourneau est en service)* La porte de devant vous permet de charger du bois dans le fourneau ; une poignée fixée fait fonctionner la porte de devant. Pour ouvrir la porte, tirez la poignée pour tirez la porte loin du fourneau. Pour verrouiller la porte, poussez la porte fermement vers la chaufferie et puis continuez à pousser la poignée jusqu'à ce qu'elle verrouille. Tirez la poignée doucement pour assurer qu'elle soit verrouillée correctement.

LEVIER du GRILLE des CENDRES: *(Ceci devient très chaud pendant l'opération. Il vaut mieux d'opérer le système pour l'enlèvement des cendres après que le fourneau a rafraîchit.)* Pour accéder au levier, ouvrez la porte de contrôle qui se trouve au-dessous de la porte de devant. Le levier du grille se trouve au-dessus du bac des cendres. Utilisez le levier à ouvrir le grille des cendres pour mettre les cendres de la chaufferie au grille. Tirez le levier pour ouvrir le grille. Après que vous avez tamisé les cendres à travers le grille au bac des cendres, poussez le levier vers le fourneau pour fermer le grille.

BAC des CENDRES: *(Ceci devient chaud pendant l'opération. Il vaut mieux d'enlever le bac des cendres seulement après que le fourneau a rafraîchit).* Pour accéder au bac des cendres il faut ouvrir la porte de contrôle, ce qui se trouve au-dessous de la porte de la chaufferie. Ouvrez la porte de contrôle et trouvez le manche du bac des cendres. Pour enlever le bac des cendres, saisissez le manche, tournez-le dans le sens horaire pour ¼ d'une révolution, et puis retirez-le. Le couvercle du bac des cendres se trouve au-dessous du bac des cendres. Utilisez le couvercle pour transporter et éliminer les cendres. **Il faut entreposer le couvercle au-dessous du bac des cendres pour le soutenir. Autrement le bac ne rebouchera pas correctement.** Le bac des cendres ramasse le résidu des cendres de chaque feu et lorsqu'il se remplit il vous permet d'enlever les cendres commodément du fourneau à bois. Enlevez les cendres de la chaufferie régulièrement. Pour ce faire, ouvrir le grille des cendres en bas de la chaufferie. Tamisez les cendres à travers le grille au bac des cendres, et puis remettez le grille à la position fermée.

Pour remplacer le bac des cendres, placez son couvercle en bas du réceptacle du bac des cendres et faites glisser le bac à sa place sur le couvercle. Il faut que le couvercle soit vertical pour soutenir correctement le bac des cendres. Tournez le manche du bac des cendres dans le sens antihoraire pour ¼ d'une révolution pour serrer le joint autour du bac et pour maintenir le bac à sa place.

- **N'Opérez pas le fourneau sauf que si le BAC des CENDRES soit à sa place, serré correctement, et que la porte de devant soit bien fermée. Autrement, vous risquez surchauffer et endommager le fourneau.**

CONTRÔLE d'AIR PRIMAIRE: *(Ceci devient chaud pendant l'opération. Il vaut mieux d'opérer le système d'air primaire avec la manique fournie ou après que le fourneau a rafraîchit.)* Le manche du contrôle d'air primaire se trouve à la face avant et à droite du fourneau, directement au-dessous du bac

des cendres. Le contrôle d'air primaire vous permet à réguler la quantité d'air qui entre dans la chaufferie. En générale, le plus d'air qui est permis dans la chaufferie, le plus vite le taux de consommation ; réciproquement, moins d'air crée une consommation plus lente. Pour un écoulement d'air maximum, tirez le manche d'air primaire assez loin que possible; poussez le manche d'air primaire assez proche que possible pour en écoulement minimum (le contrôle ne ferme pas complètement).

CONTRÔLE de ROTATION: Votre Lima tourne 180 degrés complets. Avec le fourneau centralisé sur votre foyer, il tournera 90 degrés à la gauche et 90 degrés au droit. Il y a 13 positions possibles.

Pour accéder au contrôle de rotation il faut ouvrir la porte de contrôle qui se trouve au-dessous de la porte de la chaufferie. Ouvrez la porte de contrôle et trouvez le levier qui tourne vers le bas. Poussez le levier vers le bas pour libérer l'unité pour qu'il puisse tourner à la position désirée. Lorsque le fourneau soit à position, relâchez au levier et tournez le fourneau un peu pour assurer qu'il se verrouille à sa position. Si le fourneau se positionne comme vous voulez, fermez la porte de contrôle et appréciez le feu.

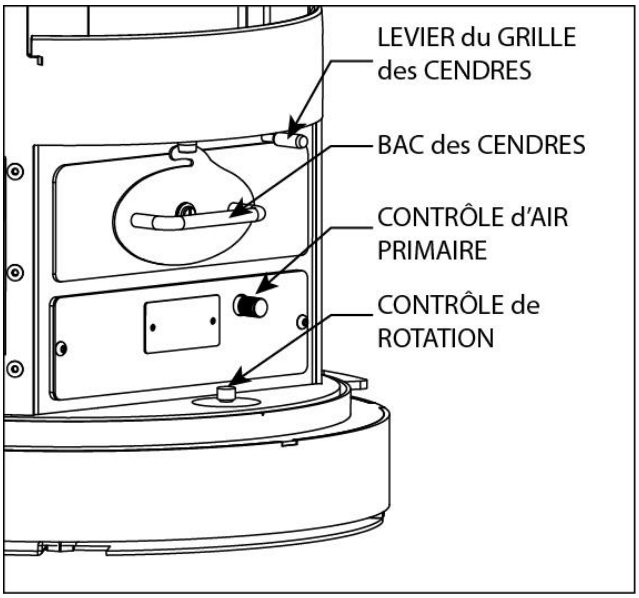


Figure 13 – Commandes

LE BOIS DE CHAUFFAGE

Ne brûlez que du bois naturel (appelé bois de chauffage) dans votre pôele Lima 8150. Ce pôele n'a pas été conçu pour brûler d'autres combustibles.

- **ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES POUR ALLUMER LE FEU. NE VOUS SERVEZ PAS DES COMBUSTIBLES SUIVANTS : CHARBON, PALETTES DE COMBUSTIBLE, BÛCHES ARTIFICIELLES, CARBURANT OU TOUT AUTRE PRODUIT. TOUS CES COMBUSTIBLES NE SONT PAS SÉCURITAIRES. NE BRÛLEZ PAS DE RÉSIDUS OU TOUT LIQUIDE INFLAMMABLE.**

La qualité de votre bois de chauffage a un effet direct sur le rendement de votre pôele. Les bois mous brûlent plus rapidement et chauffent plus; alors que les bois-francs brûlent brûlent plus longtemps et produisent plus de charbon. Densité et degré d'humidité sont les deux facteurs à considérer lors de l'achat d'un bois de chauffage.

La liste ci-après donne quelques essences de bois et leur valeur relative en BTU (British Thermal Unit). Plus cette valeur va être élevée, plus longemps la bûche brûlera.

VALEUR THERMIQUE CLASSÉE PAR BTU :

Essence	Lb/corde	MBTU/ corde
Élevé		
Orange des Osages	4 728	32,9
Caryer Shagbark	4 327	27,7
Charme (bois dur)	4 267	27,3
Charme de Caroline (bois dur)	3 890	26,8
Merisier rouge	3 890	26,8
Robinier faux acacia	3 890	26,8
Caryer Bitternut	3 832	26,7
Robinier tendre	3 832	26,7
Érable	4 100	26,5
Mûre blanche	3 712	25,8
Chêne blanc	4 012	25,7
Moyen haut		
Hêtre commun	3 757	24
Érable à sucre	3 757	24
Chêne rouge	3 757	24
Frêne blanc d'Amérique	3 689	23,6
Bouleau jaune	3 689	23,6
Moyen		
Genévrier des Rocheuses	3 150	21,8
Orme rouge	3 112	21,6
Caféier du Kentucky	3 112	21,6
Micocoule	3 247	20,8
Épinette rouge	3 247	20,8
Bouleau gris	3 179	20,3

Bouleau gris (papier)	3 179	20,3
Noyer noir	3 192	20,2
Cerisier	3 120	20
Frêne vert	2 880	19,9
Cerisier noir	2 880	19,9
Orme d'Amérique	3 052	19,5
Orme blanc	3 052	19,5
Sycomore	2 808	19,5
Frêne noir	2 992	19,1
Érable rouge	2 924	18,7
Sapin de Douglas	2 900	18,1
Moyen bas		
Érable à Giguère	2 797	17,9
Aulme rouge	2 710	17,2
Pin gris	2 669	17,1
Pin rouge	2 669	17,1
Pin dur	2 669	17,1
Catalpa	2 360	16,4
Pruche du Canada	2 482	15,9
Épinette noir	2 482	15,9
Pin Ponderosa	2 380	15,2
Bas		
Tremble d'Amérique	2 290	14,7
Noyer cendré	2 100	14,5
Épinette	2 100	14,5
Saule	2 100	14,5
Sapin beaumier	2 236	14,3
Pin blanc (de l'Est, de l'Ouest)	2 236	14,3
Sapin du Colorado (sapin blanc)	2 104	14,1
Tilleul d'Amérique (tilleul)	2 108	13,8
Marronnier de l'Ohio	1 984	13,8
Caféier	2 108	13,5
Thuya occidental	1 913	12,2

Le degré d'humidité joue également un important rôle dans le rendement de votre pôele. Un arbre fraichement coupé (arbre vert) contient une quantité appréciable d'humidité. Comme vous pouvez le deviner, un bois vert dégage très peu de chaleur. Vous devez donc faire sécher votre bois à l'air libre pendant un an avant de le brûler. Pour sécher adéquatement votre bois, vous devez le fendre, le corder et le laisser sécher pendant un an. Un bois vert génère moins de 2000 BTU par livre, alors qu'avec du bois-franc, ce rendement peut atteindre jusqu'à 7000 BTU.

Cordez votre bois sur des blocs afin de les dégager du sol. Ne recouvrez que les bûches du dessus. Le plastic ou les bâches qui recouvrent les cordages de chaque côté emprisonnent l'humidité et empêchent les bûches de sécher. Quant au cordage, un vieux paysan donne le conseil suivant : «L'espace entre les bûches doit être suffisamment grand pour qu'une souris puisse passer mais assez étroit pour coincer un rat!»

- **ATTENTION : STOCKEZ LES BÛCHES À L'EXTÉRIEUR DE LA ZONE DE DÉGAGEMENT PRESCRITE POUR LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.**

L'ALLUMAGE DU FEU

Maintenant que vous avez bien compris le mode de fonctionnement de votre pôele et avez chosi le bon type de bois de chauffage, vous êtes prêt à allumer un feu.

- **AVERTISSEMENT : POUR ALLUMER OU RÉ-ALLUMER VOTRE POELE, N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE, DE L'ESSENCE POUR LAMPE, UN ALLUME-FEU OU TOUT LIQUIDE SEMBLABLE. GARDEZ TOUS CES PRODUITS LOIN DU PÔELE QUAND IL EST EN MARCHE.**

Quand vous ferez votre premier feu, le pôele va émettre un peu de fumée et des vapeurs. Cela est normal pour «brûler» les peintures et les huiles qui ont servi au moment de la fabrication de votre pôele. Si vous trouvez incommodantes ces émanations, ouvrez quelques fenêtres pour ventiler la pièce. Elles disparaissent généralement après 10 ou 20 minutes, une fois que le pôele est «cuit».

Les premiers feux de la saison pourraient produire d'autres odeurs provenant cette fois des impuretés qui se trouvent à proximité du pôele. Il peut s'agir éventuellement de solvents, de fumée de cigarette, de suies de chandelles parfumées, de poils d'animaux domestiques, de poussière, de colles, de senteurs provenant d'un nouveau tapis et de nouveaux tissus. Toutes ces odeurs vont s'estomper avec le temps. Vous pouvez y remédier en ouvrant quelques fenêtres ou en créant de la circulation d'air autour du pôele. Si elles persistent, contactez votre détaillant ou un technicien autorisé.

Si vous respectez les procédures décrites dans le présent manuel, l'acier, la fonte et les panneaux réfractaires de votre pôele vont vous donner plusieurs années de service sans tracas. Avec le temps, la couleur des panneaux réfractaires va changer et de légères fissures vont apparaître à leur surface. Ces changemenst n'affecteront en rien l'efficacité de votre pôele. Par contre, si un panneau se fracture carrément, il faudra le remplacer

Évitez les situations suivantes qui pourraient faire fissurer la vitre, les panneaux réfractaires et les pièces en acier ou en fonte :

- Ne lancez pas de bûche dans le pôele.
- Ne vous servez pas de la porte comme levier pour pousser les bûches dans le pôele.
- Ne chargez pas de bûche recouverte de glace dans un pôele en marche. Le choc thermique peut causer des dommages.
- N'utilisez pas de grille de bois fabriquée. Allumez le feu directement au-dessus la pièce en fonte au bas de la niche.

FONCTIONNEMENT NORMAL

Avant de charger le pôele, assurez-vous que le cendrier est en place et sa trappe est fermée.

Allumage D'un Feu Pour Usage Quotidien

1) Ouvrez la porte du pôele et placez au centre de la niche cinq ou six feuilles de journal bien torsadées. Arrangez de petits bois en forme de tipi au-dessus des feuilles de journal. Utilisez environ 10 morceaux de petits bois de ½ po. (13 mm) de diamètre et de 10 à 16 po. (254 à 406 mm) de long.
2) Ouvrez entièrement le registre en tirant à fond sur la commande d'entrée d'air.
3) Allumez les feuilles de journal sous les petits bois. Laissez la porte légèrement ouverte un moment, le temps que les petits bois commencent à brûler et que le tirage s'amorce.
4) Fermez la porte et laissez le feu prendre.
5) Une fois que les petits bois ont commencé à brûler, ouvrez la porte et ajoutez les bûches en commençant par les plus petites bûches. Assurez-vous qu'aucune bûche n'entre en contact avec la vitre afin de permettre à l'air du système de nettoyage de fonctionner convenablement. Gardez la porte et le cendrier fermés lorsque le pôele est en marche.
6) Une fois le feu bien pris, utilisez le registre pour contrôler la combustion. Tirez sur le registre pour augmenter le feu ou poussez pour le réduire. Même poussé à fond, le registre ne ferme pas complètement l'arrivée d'air.

Note : Si vous voulez ouvrir la porte pour ajouter ou ré-arranger les bûches, il est plus prudent d'entr'ouvrir la porte, d'attendre un petit moment avant de l'ouvrir complètement. Cette façon de faire permet à la niche d'évacuer la fumée avant l'ouverture de la porte. En outre, le fait de placer des bûches sur des charbons ardents réduit la fumée et fait monter rapidement la température de combustion.

RÉGIME DE COMBUSTION

FORTE COMBUSTION : Remplissez la niche de bûches placées sur des braises ou sur une flamme. Ouvrez à fond le registre. L'utilisation du pôele sous forte combustion une ou deux fois par jour pendant 35 à 45 minutes pour bien réchauffer la niche et la cheminée peut aider à réduire l'accumulation de créosote.

COMBUSTION MOYENNE FORTE : La tirette du registre en position ouverte, rentrez-la soit environ un quart à la moitié de sa longueur.

COMBUSTION MOYENNE FAIBLE : La tirette du registre en position ouverte, rentrez-la soit environ les trois quarts de sa longueur. Cette position est la position idéale; elle est recommandée lorsqu'il n'y a personne pour surveiller la combustion.

FAIBLE COMBUSTION : Poussez la tirette à fond (voir Figure 10). Cette position place la commande d'arrivée d'air à l'ouverture minimale. Une combustion à ce régime pendant de longues périodes n'est pas recommandée car elle favorise l'accumulation de créosote. Si vous utilisez souvent votre pôele à ce régime, inspectez fréquemment le système d'alimentation en air frais.

AVERTISSEMENT SURCHAUFFE

Il y a surchauffe si le pôele fonctionne à des températures supérieures aux températures recommandées dans la section *RÉGIMES DE COMBUSTION.* Évitez les situations de suchauffe car elles endommagent le pôele, provoquent la déformation de certains composants. Votre pôele brûlera alors moins longtemps. Il pourrait y avoir un bourdonnement sourd dans la niche ou dans le conduit de raccordement qui finirait par se décolorer.

Une surchauffe se produit lorsqu'il y a tirage excessif d'air, qu'on utilise un mauvais combustible et en cas d'erreur de manipulation. Vous pouvez remédier à la surchauffe de la façon suivante :

- **TIRAGE EXCESSIF :** Contactez votre détaillant pour faire prendre la mesure du tirage. Tout tirage supérieur à 0.1 WC requiert l'incorporation d'un registre dans le conduit de raccordement. Certaines installations nécessitent plus d'un registre.

- **MAUVAIS COMBUSTIBLE :** Ne brûlez jamais du charbon, du bois séché au séchoir, du bois ciré, etc. N'utilisez que du bois de chauffage naturel.
- **ERREUR DE MANIPULATION :** Assurez-vous que les joints sont en bon état. Remplacez tous les joints usés ou trop comprimés. N'utilisez pas votre pôele avec la porte ouverte, le cendrier et la grille en fonte sortis.

Si vous suspectez que votre pôele surchauffe, contactez immédiatement votre détaillant. **Les dommages causés par la surchauffe ne sont pas couverts par la garantie.** Les effets de la surchauffe peuvent inclure le gauchissement ou la brûlure des pièces internes, la fissuration des panneaux de vermiculite, la décoloration ou la torsion des pièces externes et l'altération du fini de votre pôele.

- **LE MOINDRE SIGNE DE SURCHAUFFE ENTRAÎNE L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE!**

COMMENT ENLEVER LES CENDRES ET EN DISPOSER

N'enlevez les cendres que lorsque le pôele est froid. Portez les gants fournis si le cendrier est chaud. Il faut redoubler de prudence lorsque vous enlevez et jetez les cendres.

Le bac des cendres se trouve derrière la porte de contrôle. Le bac des cendres ramasse les cendres et vous permet d'enlever les cendres commodément de votre fourneau à bois. Enlevez les cendres de la chaufferie régulièrement, et ne les laissez pas accumuler jusqu'une hauteur de plus de 3 pouces. Il est important de prévenir l'accumulation des cendres autour de l'ouverture de la porte. Pour enlever les cendres, tirez le levier du grille pour ouvrir le grille. Tamisez les cendres à travers le grille au bac des cendres. Puis poussez le levier vers le fourneau pour remettez le grille des cendres à la position fermée. Le bac des cendres est facile à enlever et il a un manche et un couvercle pour l'élimination pratique des cendres. Il faut que le couvercle soit entreposé au-dessous du bac des cendres lorsque le fourneau est allumé. Le bac des cendres ne rebouchera pas correctement sans le couvercle au-dessous.

Jetez les cendres dans un récipent **en métal** doté d'un couvercle hermétique. Ne versez rien d'autre dans ce récipent. N'y versez pas d'eau non plus. Refermez le couvercle et laissez les cendres se refroidir. Ne placez jamais ce récipient sur une surface combustible ou sur du vinyl car il peut encore être **chaud**!

En attendant de jeter les cendres, placez le récipent sur une surface non combustible ou sur le sol loin des matériaux inflammables, des combustibles liquides ou des véhicules. Conservez les cendres jusqu'à ce qu'ils soient totalement froids.

- Ne placez **JAMAIS** les cendres dans un récipent en bois ou en plastic, dans une poubelle ou dans des sacs en papier ou en plastic peu importe depuis quand le feu est éteint. Le charbon dans les cendres peut rester chaud pendant plusieurs jours après avoir été retiré du pôele.

Entretien

FORMATION ET ENLÈVEMENT DU CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement à faible température, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui, combinées à l'humidité, forment le créosote. Ces vapeurs de créosote se condensent dans les conduites de fumée relativement froides. Il se produit alors de l'acculation de créosote le long des parois. Une fois inflammé, le créosote engendre un feu extrêmement chaud qui peut endommager la cheminée voire même détruire toute la maison. Lorsque vous brûlez du bois, il faut au préalable inspecter les conduits de raccordement ainsi que la cheminée au moins tous les deux mois durant les saisons froides, afin de déceler l'accumulation de créosote.

S'il y a accumulation de créosote, inspectez le conduit de raccordement et la cheminée plus souvent, au moins une fois par mois durant les saisons froides. Si l'accumulation dépasse ¼ po. (6 mm), il faudra l'enlever pour réduire les risques de feu de cheminée.

Prévention

Faites fonctionner le pôele, le registre entièrement ouvert, pendant 35 à 45 minutes et ce, tous les jours. Cela permet de brûler les dépôts de créosote dans le pôele et les conduits.

Le pôele rempli de bûches, faites-le marcher pendant 15 à 20 minutes le registre entièremnt ouvert. Ce mode de fonctionnent déclance la mise marche du système secondaire de combustion qui minimise la formation du créosote.

Si la vitre est toujours sale, c'est que les températures de fonctionnement de votre pôele sont trop basses ou que les bûches ne sont pas bien sèches. Le risque de formation du créosote est donc élevé.

Inspectez le système d'alimentation en air au niveau du conduit de raccordement *et* du chapeau de la cheminée. L'accumulation du créosote tend à être plus prononcée sur les surfaces froides. Aussi est-il important d'inspecter la cheminée aussi bien au niveau le plus haut (là où elle est la plus froide) qu'au niveau le plus bas près du pôele.

Nettoyage

Enlevez le dépôt de créosote avec une brosse conçue spécifiquement pour votre type de cheminée. Nous vous recommandons de retenir les services d'un ramoneur certifié pour effectuer ce travail. Contactez votre détaillant pour avoir le nom d'un ramoneur dans votre localité (votre détaillant peut en être un!)

Nous vous recommandons aussi de faire inspecter, nettoyer et réparer votre pôele par un professionnel avant la saison froide, si néecessaire.

PROCÉDURE POUR L'ENLÈVEMENT DE LA PORTE:

1. Ouvrez la porte et enlevez l'écrou-poussoir de l'épingle du gond supérieure, et puis enlevez l'épingle.
2. Penchez le haut de la porte vers l'extérieur du fourneau, et puis soulevez la porte de l'épingle inférieure. Le porte pèse 81 livres (37 kg) — donc obtenez de l'aide si nécessaire.
3. Assurez que la rondelle en laiton reste à sa place sur l'épingle inférieure.
4. Placez la porte face vers le bas sur une surface matelassé pour le travail. Utilisez deux serviettes enroulées, ou quelque chose de similaire, sous la porte pour stabiliser la porte arrondie pendant l'entretien.
5. En remplaçant la porte, utilisez un nouveau écrou-poussoir sur l'épingle du gond supérieure.

JOINTS

Remplacez le joint en teflon de la porte tous les deux ou trois hivers ou dès qu'il semble détérioré ou lâche, selon la fréquence d'utilisation de votre pôele. Si la porte n'est plus étanche, posez un nouveau joint pour lui redonner son étanchéité et améliorer son rendement.

Nous vous recommandons d'utiliser seulement les joints de remplacement Hearthstone. Communiquez avec votre détaillant pour obtenir une trousse qui inclut le joint et les instructions de pose.

Joint de porte requis : NP : 3110-200752, 79 po. (200 cm) de long et 9/16 po. (14 mm) de diamètre.

LES PROCÉDURES POUR LE REMPLACEMENT DES JOINTS DE LA PORTE:

1. Pour remplacer la joint de la porte, enlevez la porte du fourneau (voyez les instructions pour enlever la porte ci-dessus) et enlevez les plaques latérales de la porte. Enlevez la vieille joint en corde. Enlevez soigneusement tout vieux matériel et adhésif avec un petit tournevis ou avec un ciseau froid et un marteau. Nettoyez tous les canaux de joints avec un petit pinceau à câble si nécessaire.
2. Passez l'aspirateur à l'intérieure de la porte comme nécessaire. Fixez lâchement les plaques latérales de la porte.
3. Mettez aux canaux une perle d'adhésif pour les joints de taille de 1/8 d'un pouce (3 mm). Pliez à demi la corde de joint fournie pour trouver son centre. Commencez en haut ou en centre-bas de la porte et poussez la nouvelle joint à sa place uniformément sans étirer ou condenser le matériel de la joint. Pincez la joint à position comme nécessaire. Utilisez du ruban de masquage pour tenir la corde dans le canal le long du haut et du bas de la porte.
4. Après que la joint est installée, serrez les plaques latérales de la porte pour fixer la joint en place. Les plaques latérales forment une côté du canal de la joint et tiennent en place la corde de la joint au long des côtés.
5. Installez et fermez la porte immédiatement pour installez complètement la joint dans le canal et pour assurez de l'adhésion complète. Vérifiez le joint de la joint avec un billet d'un dollar ou visez une torche à l'espace autour de la porte de l'extérieure (puis regardez à travers le verre à la joint — si vous voyez de la lumière, le joint fuira). La fuite sera probablement où la joint n'a pas été insérée complètement dans le canal, ou où elle a été étendue (plus fine), ou à côté d'un coin où la joint a été condensée (plus épaisse).
6. D'abord, ajustez la joint comme nécessaire. Pour ce faire, placez-la uniformément encore une fois. Si cette méthode ne marche pas, ajustez le mécanisme du fermoir (voyez en bas et Fig. 14 et Fig. 15) pour qu'il applique plus de pression quand la porte est fermée. Gardez la porte fermée et n'allumez pas le fourneau durant 24 heures pendant que l'adhésif durcit.
7. Enlevez le ruban avant d'allumer le fourneau.

LES PROCÉDURES POUR L'AJUSTEMENT DU FERMOIR:

1. Testez la qualité du joint de la joint avec des petits ajustements. À cause de sa géométrie courbée, un petit mouvement a un grand résultat. Trop de pression rend la porte difficile à ouvrir et à fermer et épuise prématurément le rouleau et la joint.
2. Desserrez les boulons, ajustez les vérins, ou utilisez une combinaison des deux pour déplacer l'assemblage du fermoir et pour appliquez de plus ou de moins de pression pour fermer la joint (Voyez Fig. 14).
3. Si nécessaire, desserrez les cinq boulons qui attachent la plaque latérale de la porte, qui contient le manche (les trous de montage ont des fentes). Pour faire des ajustements additionnels, faites glisser la plaque latérale vers le fourneau (moins de pression) ou loin du fourneau (plus de pression) (Voyez Fig. 15).

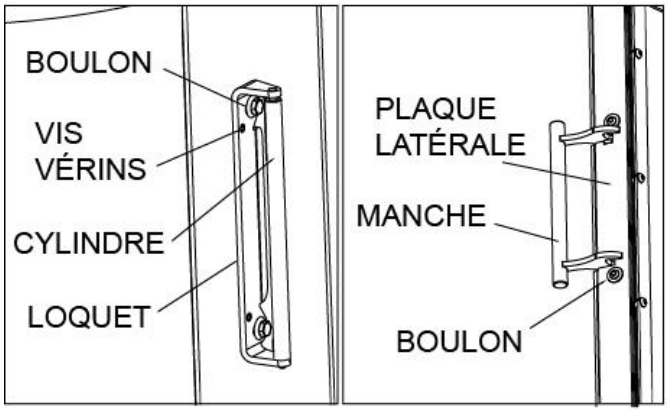


Figure 14 / Figure 15
l'Ajustement du Fermoir / le manche

VITRE

La vitre que nous utilisons dans nos pôeles n'est pas en réalité une vitre mais une céramique transparente capable de supporter des températures pouvant atteindre les 2300° F. N'utilisez jamais le pôele quand la vitre est brisée. Soyez délicat avec la porte en évitant de la cogner ou de la claquer.

Au besoin, nettoyez la vitre. Nous vous recommandons d'utiliser un essuie-tout humide trempé dans de la cendre grise. Nettoyez dans un mouvement circulaire. Une fois tous les dépôts enlevés, finissez le nettoyage avec un nettoie-vitre ou avec des gants de nettoyage du commerce disponibles chez votre détaillant. N'essayez jamais de nettoyer la vitre lorsque le pôele est en marche ou que la vitre est encore chaude. Enlevez les dépôts en suivant les instructions fournies avec le nettoie-vitre. Essuyez le nettoie-vitre avec un linge doux ou un papier journal.

> **Important :** les égratignures ou les attaques à l'acide peuvent affaiblir la vitre. N'utilisez jamais de lame de rasoir, de la laine d'acier ou tout autre produit abrasif pour nettoyer la vitre. N'utilisez qu'un nettoyeur spécialement conçu pour les vitres de four.

La vitre est une céramique, elle est anti-choc et est conçue spécialement pour les pôeles à bois. N'utilisez jamais de vitre de remplacement autre que la céramique transparente conçue pour votre pôele à bois. Il est disponible chez votre détaillant.

Remplacez la vitre de la porte dès qu'elle est cassée et fissurée. Commandez une vitre de remplacement chez votre détaillant. La trousse de remplacement contient les instructions et tout ce dont vous aurez besoin pour effectuer la réparation. Si vous faites le travail vous-même, portez des gants et des lunettes de sécurité.

Ensemble vitre de remplacement requis : NP : 91-205270 (vitre avec joint en place).

PROCÉDURES POUR LE REMPLACEMENT DU VERRE:

1. Suivez les instructions fournies avec le kit du remplacement du verre.
2. Enlevez la porte (voyez la procédure pour enlever la porte à la page 22).
3. Enlevez les vis du provision du verre (utilisez de l'huile pénétrante si nécessaire) – soulevez le provision du verre. Mettez-le de côté pour la réinstallation.
4. Enlevez la charpente de verre intérieure de l'extérieure du verre. Mettez-la de côté pour la réinstallation.
5. Soulevez soigneusement le verre endommagé de la porte et jetez-le.
6. Enlevez tout le verre et le matériel de joint qui reste.
7. Nettoyez les trous pour les vis et mettez un peu d'huile de graissage dedans.
8. Placez le nouveau verre avec de la joint sur la porte.
9. **Important! Centrez le verre** et assurez que les tranches du verre courbé sont parallèles aux tranches de l'ouverture.
10. Réinstallez la charpente intérieure de verre (celle-ci limite la pression du provision sur le verre).
11. Vérifiez la position du verre encore une fois (centrée et parallèle), puis vissez le provision du verre sur la porte avec un motif entrecroisé. Serrez les vis, mais non pas plus que 1/8 d'une rotation après qu'ils se placent. (Le verre cassera après ce point si ce n'est pas correctement positionné. Si le verre se déplace trop, vous verrez la joint à l'extérieure)
12. Appliquez une couche légère d'huile de graissage aux épingles des gonds de la porte et à la rondelle si nécessaire.
13. Installez la porte.
14. Après 5 ou 6 feux, examinez les vis du provision du verre et resserrez-les si nécessaire.

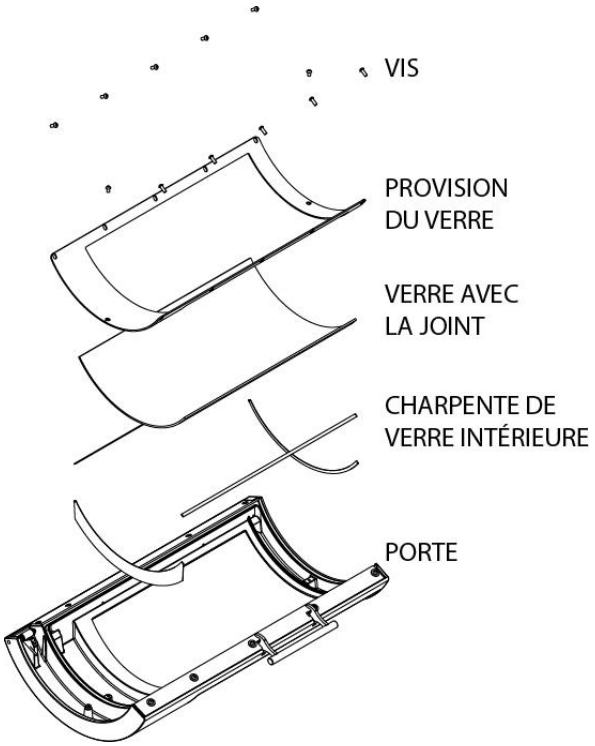


Figure 16 Ensemble vitre

REMPLACEMENT DE LA PLAQUE EN VERMICULITE:

1. Enlevez le matériel d'emballage des espaces le long des tranches frontales des panneaux extérieurs droits et gauches.
2. Enlevez la plaque de verrouillage du panneau au-dessus du panneau extérieur droit.
3. Faites glisser le panneau extérieur droit légèrement au droit, penchez le haut vers la chaufferie, et enlevez le panneau.
4. Faites glisser tous les panneaux au droit, penchez-les, et enlevez-les.
5. Pour enlevez le panneau supérieur, retirez la vis qui attache le tube d'air, faites glisser le tube à la gauche, et enlevez-le. Faites descendre le panneau supérieur.
6. Installez les panneaux latéraux. Pour ce faire, placez chacun à la position le plus à droit, et puis faites-le glisser à la gauche. Tous les panneaux latéraux sont identiques.
7. Remplacez la plaque de verrouillage pour les panneaux latéraux.
8. Poussez les panneaux latéraux ensemble fermement et centrez-les pour que les espaces au long des tranches frontales soient égales. Insérez des matériels d'emballage pour prévenir la séparation des panneaux.
9. Pour installer le panneau supérieur, d'abord insérez sa tranche arrière à l'espace au-dessous de la plaque déflectrice — tenez-la à sa place et insérez le tube d'air. Mettez le tube d'air au droit et réinstallez la vis.

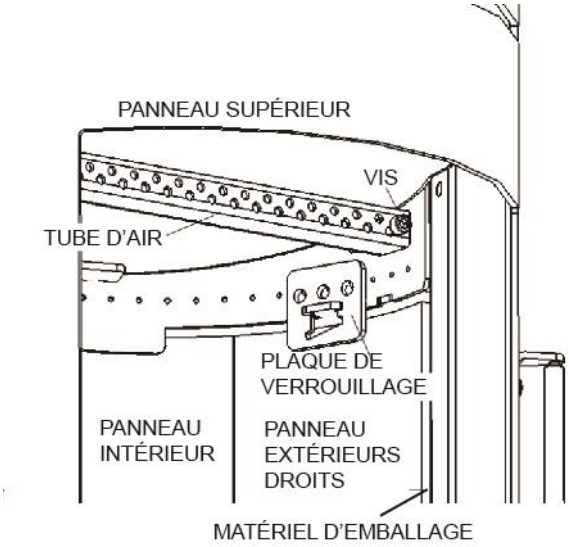


Figure 17 Panneaus ceramiques

PANNEAUX CÉRAMIQUES

Les panneaux céramiques n'exigeront pas d'entretien sauf qu'un dépoussiérage occasionnel. Quand le fourneau est froid utilisez un chiffon sec et propre pour essuyer tout débris qui soit sur les panneaux ou sur l'anneau supérieur. Vous pouvez utiliser légèrement un nettoyeur normal pour le verre pour enlever des taches.

Dépannage

PROBLÈMES GÉNÉRAUX

Théoriquement tous les propriétaires de pôele à bois rencontrent les mêmes problèmes à un moment ou à un autre. La plupart de ces problèmes peuvent être corrigés et requièrent généralement un ajustement mineur du pôele, de son installation ou une légère modification du mode d'utilisation. Si des changements dramatiques au niveau de la météo affectent le rendement de votre pôele, les problèmes occasionnés ne peuvent qu'être temporaires et se règlent d'eux-mêmes une fois les perturbations météorologiques terminées.

Si vous vous inquiétez du rendement thermique de votre pôele, la meilleure façon de diagnostiquer le problème est de surveiller la température à moins de 12 po (30 cm) au-dessus de la buse. Si la température au niveau du conduit de raccordement est de 400° F (200 ° C), cela confirme que votre pôele dégage assez de chaleur. N'oubliez pas que votre propre maison participe à la régulation de la température entre les pièces et le reste de la maison. Et plusieurs facteurs entrent en jeu dans la détermination des pièces. Ce sont : le degré d'isolation des murs, des planchers et des plafonds, le nombre et la dimension des fenêtres, le degré d'étanchéité des portes extérieures, le type et le style de construction de votre maison. Certains facteurs comme les plafonds en voûte, les aires ouvertes ou les ventilateurs, etc. peuvent collecter d'importantes quantité de chaleur. Tous ces éléments affectent la tempéraure de votre maison.

Le rendement de votre pôele dépend également de son mode d'installation. Une des causes les plus courantes du piètre rendement thermique est le sur-dimensionnement de la cheminée. Une trop grande cheminée afffecte le tirage, ce qui empêche la fumée de monter. Des conduites de fumée trop larges sont aussi plus difficiles à chauffer efficacement surtout si votre pôele est à haut rendement. Des températures de conduites de fumée trop basses nuisent au tirage (et accélèrent la formation de créosote). Le faible tirage aura également tendance à étouffer le feu voire à refouler la fumée vers votre maison.

Si votre cheminée a le bon diamètre mais que son tirage reste faible, cela peut être dû à une trop basse température dans la cheminée. Une fois encore, sachez qu'une cheminée chaude présente un meilleur tirage. Le fait d'entr'ouvrir brièvement une fenêtre lorsque vous allumez un feu peut aider le tirage.

Les autres directives suivantes peuvent être utiles pour les problèmes de tirage :

MAISON TROP BIEN ISOLÉE : L'alimentation en air (infiltration) peut être inadéquate si votre maison est super-isolée ou spécialement bien isolée. Ce phénomène de manque d'air dans la maison peut être exacerbé si des appareils électriques comme sécheuses, aspirateurs pour salles de bain, hottes de cuisine fonctionnent tous en même temps. Vous pouvez remédier à ce problème par l'adjonction d'un adaptateur optionnel connecté à une gaine débouchant à l'extérieur de la maison.

Grands arbres ou grands édifices : Ces obstructions, lorsqu'elles se trouvent près du chapeau de la cheminée, peuvent provoquer des courants descendants occasionnels ou chroniques. Lors de la détermination du lieu d'implantation d'une nouvelle cheminée, prenez en considération la présence de ces types d'objet.

Vitesse des vents : De façon générale, on peut dire que plus les vents sont forts et constants, plus fort (meilleur) est le tirage. Cependant, des vents soufflant en bourasques peuvent perturber le tirage. Si une telle situation perdure, songez à doter votre cheminée d'un chapeau pour grands vents comme le *Vacu-Stack.*

Pression barométrique : Les tirages de cheminée sont particulièrement pauvres par temps lourd, humide ou brumeux (faible pression barométrique). Ce phénomène est lié à la météo. Il se corrige donc de lui-même à mesure que le temps va changer.

Vivacité du feu : Plus forte est la flamme dans le pôele, plus chaude sera votre cheminée, donc meilleur sera le tirage.

Bris dans le système d'alimentation en air : Le tirage peut être affecté par des bris suivants : porte du T de nettoyage mal scellée, fuites au niveau des joints des conduits de raccordement, mauvaise connexion conduit de raccordement/manchon de raccordement, capuchons manquants ou fuites au niveau de la cheminée.

Facteurs saisonniers : Les débuts d'automne et la fin du printemps sont généralement des périodes où il est difficile d'obtenir un bon tirage. Plus l'air ambiant est froid par rapport à la température de la maison, plus fort sera le tirage

UTILISATION DE VOTRE PÔELE À BOIS

Ainsi que nous venons de le dire, il y a des jours où il n'est pas facile d'obtenir un bon tirage. Les causes sont généralement saisonnières ou liées à la température de la cheminée. Commencez le feu en utilisant de petits morceaux de bois ou autres combustibles pour obtenir rapidement un bon feu. Activez fréquemment le feu jusqu'à ce que la cheminée soit chaude et qu'il y ait un bon tirage. Parfois, il suffit d'ouvrir un peu une fenêtre au rez-de-chaussée pour amorcer le tirage.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
FUMÉE DANS LE PÔELE	Mode d'utilisation	Ouvrir à fond le registre.pendant une minute avant d'ouvrir les portes
	Cheminée froide	Préchauffer la cheminée avant d'allumer le premeir feu. Ouvrir brièvement la fenêtre dans la pièce où se trouve le pôele..
	Cheminée obstruée	Examiner la cheminée et la conduit de raccordement pour obstruction ou accumulations de créosote.
	Cheminée sur-dimensionnée	Modifier la chemise intérieure pour obtenir le bon diamètre
	Cheminée sous-dimensionnée	Poser un inducteur de tirage ou remplacer la cheminée
	Cheminée trop courte	Rallonger la cheminée.
	Infiltration d'air dans la cheminée	Sceller les connexions de la cheminée ainsi que les ouvertures. Vérifier le système d'air de nettoyage des portes.
	Plus d'un appareil connecté sur la conduite de fumée	Débrancher tous les autres appareils et sceller les ouvertures.
RETOUR DE FUMÉE OU EXPLOSION DE GAZ	Mode d'utilisation	Ouvrir entièrement le registre pendant une minute avant d'ouvrir la porte et garder la porte ouverte pendant quelques minutes après avoir chargé le pôele.
	Très faible régime de combustion	Faire fonctionner le pôele à un régime plus élevé.
	Refoulement d'air dans la cheminée	Poser un chapeau de cheminée.
	Formation excessive de cendres	Vider plus fréquemment le cendrier. Augmenter l'efficacité de la combustion et éviter d'utiliser du bois de chauffage vert ou de mauvaise qualité.
COMBUSTION MAL CONTRÔLÉE OU TROP COURTE	Joint non étanche ou porte ouverte	Bien fermer la porte ou remplacer les joints.
	Tirage excessif	Vérifier l'installation. Faire marcher le pôele à FAIBLE RÉGIME DE COMBUSTION. Poser un registre de tirage. Les tirages supérieurs à 0.1 WC doivent être corigés à l'aide de registre (s).
	Trop longue cheminée	Raccourcir la cheminée. Poser un ou plusieurs registres de tirage.
	Cheminée sur-dimensionnée	Modifier la chemise intérieure pour obtenir le bon diamètre
	Vents forts ou cheminée en sur-élévation:	Poser un chapeau de cheminée.
CHALEUR INSUFFISANTE	Bois de chauffage de mauvaise qualité, faible en BTU ou bois vert	Utiliser seulement du bois séché à l'air, préférablement qui a séché au moins pendant un an. Si possible, utiliser du bois à forte valeur en BTU.
	Très faible régime de combustion	Faire fonctionner le pôele à un régime plus élevé.
	Cheminée extérieure froide	Changer le revêtement intérieur ou isoler la cheminée.
	Fuites au niveau du conduit de raccordement ou de la cheminée	Vérifier l'installation. Remplacer la cheminée par une pré-fabriquée isolée ou une cheminée en maçonnerie et bien dimensionnée.
	Trop de perte de chaleur au niveau de la maison	Ajouter de l'isolant. Remplacer les fenêtres par des fenêtres éco-énergétiques. Calfeutrer les fenêtres ou sceller les ouvertures de la maison.
	Formation excessive de cendres	Vider plus fréquemment le cendrier. Augmenter l'efficacité de la combustion et éviter d'utiliser du bois de chauffage vert ou de mauvaise qualité.
CLOQUAGE DU FINI	Mode d'utilisation	Ne pas sur-chauffer le pôele. Surveiller la température de combustion. N'utilisez que du bois-franc sec.
	Tirage excessif	Vérifier le TIRAGE. Un registre de tirage peut être nécessaire. Utiliser le pôele en FAIBLE RÉGIME de combustion.

Pièces De Remplacement Et Accessoires Optionnels

PART #	DESCRIPTION
91-205270	GLASS W/ GASKET ASSEMBLY
5917-595-377-V	SECONDARY AIR SUPPORT
3110-205274	FRONT DOOR GASKET
220-075-V1	FLUE COLLAR ASSEMBLY
601-728-V4	FRONT DOOR LATCH BRACKET
605-132-V	ASH PAN FAÇADE
2110-701	ASH GRATE, ROTATING
2110-700	ASH GRATE BASE
4700-200555	GRATE ROD
650-047-V2	AIR CONTROL SHUTTER
070-053-V1	ASH DOOR HANDLE
080-027-V	AIR CONTROL KNOB
91-170-050-V	VERMICULITE PANEL SET
3070-010	SIDE PANEL (4 EA)
3070-011	BAFFLE PANEL
	OPTIONAL ACCESSORIES
91-53500	OUTSIDE AIR KIT (BLACK MODELS)
91-53502	OUTSIDE AIR KIT (TITANIUM MODELS)
90-53308	4” OUTSIDE AIR DUCT KIT
91-99500	MOBILE HOME BOLT DOWN KIT
91-99510	LOCK KIT: ROTATIONAL

PART #	DESCRIPTION
565-132	REAR INNER AIR DUCT
91-030-106-V1	FRONT DOOR ASSEMBLY
5170-100	SECONDARY AIR RING ASSEMBLY(W/PIPE)
565-137-V	INNER AIR DUCT
565-138-V3	SECONDARY AIR PIPE
360-080-V3	ASH TRAY
360-077-V	ASH TRAY COVER
635-052-V3	ASH GRATE PLATE (CAST)
780-017-V	UPPER BAFFLE
3917-100125	GLOVE
6400-40510	OWNER’S MANUAL
635-053-V	SHAKER GRATE ROD
91-83510	**CERAMIC LAVA PANEL SET**
91-83512	**CERAMIC MOHAVE PANEL SET**

Étiquette de sécurité

CONTACT YOUR LOCAL BUILDING OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA
CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU CODE DU BÂTIMENT POUR LES RESTRICTIONS ET L'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION
Listed Room Heater, Solid Fuel Type. Also Suitable for Mobile Home Installation Pursuant to (UM)84-HUD
Poêle à Bois Homologué. Pouvant aussi être installé dans une Maison Mobile selon (UM)84 HUD
Intertek Testing Services NA, inc.
Manufactured for: hearthstone 317 Stafford Ave. Morrisville VT 05661
Manufacturé pour:
by: HASE-Kaminofenbau GmbH
par: Niederkircher Str. 14 D-54294 Tier Germany
Conforms to UL Std. 1482
Certified to ULC Std. S627
Conforme à UL Std. 1482
Certifié selon ULC Std. S627
Intertek
WARNINGS
Do not use grate or elevate fire. Build wood fire directly on hearth. Do not overfire. If the heater or chimney connector glows, you are overfiring.(See Manual)
OPERATE ONLY WITH DOOR FULLY CLOSED.
DO NOT OBSTRUCT SPACE UNDER HEATER.
TYPE OF FUEL: CORD WOOD ONLY
Room Heater, Solid Fuel Type, Also for use in Mobile Homes.
CAUTION:
HOT WHILE IN OPERATION, DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING, AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS
"PREVENT HOUSE FIRES"
Install and use only in accordance with Hearthstone's installation instructions and your local building codes.
CAUTION: Special methods are required when passing chimney through a wall or ceiling, refer to local building codes. Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance
NOTE: Replace glass only with 4mm CERAMIC IR or NEOCERAM IR glass.
WARNING: (MOBILE HOME) An outside air inlet must be provided for combustion and be unrestricted while unit is in use.
Inspect and Clean Chimney Frequently-Under Certain Conditions of Use, Creosote Buildup May Occur Rapidly.
AVERTISSEMENTS
Ne pas utiliser de porte-bûches ou ne pas soulever le feu. Construire le feu de bois directement sur le poêle. Ne pas surchauffer le poêle. Si le poêle ou le tuyau de raccordement de cheminée rougeoie, il y a surchauffe (Voir le Manuel d'instructions)
UTILISER SEULEMENT AVEC LA PORTE ENTIÈREMENT FERMÉE.
NE PAS OBSTRUER L'ESPACE SOUS LE POÊLE
Appareil de chauffage, type de carburant solide, permis d'utiliser dans les maisons mobiles.
COMBUSTIBLE: BÛCHES DE BOIS SEULEMENT
ATTENTION:
LE POÊLE EST CHAUD QUAND IL FONCTIONNE. NE PAS NE PAS LUI TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS; TOUCHER AU POÊLE PEUT CAUSER DES BRÛLURES VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS
"PRÉVENTION DES INCENDIES"
Installer et utiliser seulement en accord avec les instructions d'installation du Hearthstone et les codes locaux du bâtiment.
ATTENTION: Des méthodes spécifiques sont nécessaires pour faire passer la cheminée à travers un mur ou un toit. Référer aux codes locaux du bâtiment. Ne pas brancher cette unité à un conduit de cheminée desservant déjà un autre appareil.
NOTE: Remplacer la vitre seulement avec une vitre de CÉRAMIQUE de 4 mm IR ou une vitre NEOCERAM IR.
AVERTISSEMENT (MAISON MOBILE): Une prise d'air extérieur est nécessaire à la combustion et doit être effective sans restriction pendant que l'unité fonctionne.
Inspecter et nettoyer la Cheminée fréquemment selon certaines conditions d'utilisation. Le Créosote peut se former rapidement.
Minimum Clearance to Combustible Materials*
BACKWALL
SIDEWALL
STOVE
Floor Protection
A - 38" (43cm)
B - 17" (18cm)
C - 23" (33cm)
When installed on a combustible floor, non-combustible floor protection is required to cover the area beneath the heater, and extend at least 16" to the front and 8" beyond each side of the fuel loading opening. In Canada, the hearth protection must extend 450-mm to the front and 200-mm beyond each side of the heater. The floor protection must extend under the flue connector and extend 2" beyond each side of the pipe.
VENT REQUIREMENTS: 6 inch diameter, single wall, minimum 24 MSG blue steel connector with listed factory-built Type HT chimney or lined masonry chimney.
* Refer to the Installation Manual for additional Clearance information, Installation Instructions, and Operating Instructions.
OPTIONAL COMPONENTS:
Outside Air Kit (Black) Part #91-53500
Outside Air Kit (Titanium) Part #91-53502
4" Outside Air Duct Kit Part #90-53308
Mobile Home Bolt Down Part #91-99500
Rotation Lock Kit Part #91-99510
Dégagements Minimum au Matériaux Combustibles *
Quand le poêle est installé sur un plancher combustible, une protection de plancher non combustible doit être installée pour couvrir la surface sous le poêle. Elle doit dépasser d'au moins 16" le devant du poêle, de 8" chaque côté du chargement du bois amovible. Au Canada, la protection de plancher doit s'étendre de 450 mm à l'avant et de 200 mm de chaque côté de l'appareil. La protection déborder de 2" (5 cm) de chaque côté du tuyau de raccordement de la cheminée.
PIÈCES DE VENTILATION REQUISES: Diamètre de 6" (15,2 cm), tuyau simple, minimum 24 MSG, tuyau de raccord en acier noir pour cheminée homologuée préfabriquée de type HT ou pour cheminée de maçonnerie bordée.
* Référer au Manuel d'installation pour des informations supplémentaires sur les dégagements, les instructions d'installation et d'utilisation.
COMPOSANTES OPTIONNELLES:
Prise d'air extérieur (Noir) Part #91-53500
Prise d'air extérieur (Titanium) Part #91-53502
Prise d'air extérieur Adaptateur 4po. Part #90-53308
Kit de maison mobile Part #91-99500
Kit de Verrou de Rotation Part #91-99510
U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with July 1, 1990 particulate emissions standards
AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS
Certifié le 1er juillet 1990 pour répondre aux normes d'émissions de particules
2013 2014 2015 Jan Feb Mar Apr May Jun Jul Aug Sep Oct Nov Dec
Date of Manufacture
MODEL NAME: LIMA 8150
SERIAL #
DO NOT REMOVE OR COVER THIS LABEL
NE PAS ENLEVER OU NE PAS COUVRIR CETTE ÉTIQUETTE
3300-592

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

L'acheteur original peut remplir le formulaire de garantie sur notre site Internet :
http://www.hearthstonestoves.com/customer-resources/warranty-registration

- **NOTE: ENVOYER LE FORMULAIRE DE GARANTIE SIGNÉ *N'EST PAS OBLIGATOIRE* POUR ASSURER UNE COUVERTURE DE GARANTIE OU LA COUVERTURE DE LA GARANTIE ASSURÉE PAR HEARTHSTONE**

Notes: